

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abbes LAGHROUR-Khenchela



Faculté des Lettres et des Langues
Département de Littérature et Langue Françaises

THEME :

Les enjeux de la lecture du texte littéraire en classe de FLE

**Cas de 3ème année secondaire lycée BOUMAARAF
MOHAMED-TAOUZIENT.**

MÉMOIRE ÉLABORÉ EN VUE DE L'OBTENTION DU DIPLÔME DE MASTER II

Option : Langue appliquée

Sous la direction de :

**Mr. Atamena Abdelmalik .Maître Assistant « A »
Département de Littérature & Langue Françaises**

Présenté et soutenu publiquement par : Ababessa Samira

Devant le jury composé de :

Président : Mr .Boudjlal Hacem -MAA- Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Rapporteur : Mr. Atamena Abdelmalik- MAA -Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Examineur : Melle – Hafsaoui Ouarda-MAA- Université Abbes LAGHROUR-Khenchela

Année Universitaire 2016-2017

Remerciement

*Au terme de ce modeste travail, Je tiens à adresser du fond du cœur mes remerciements les plus chaleureux à mon encadreur Monsieur **Abed***

***Malik Atamena**, en me soutenant et m'encourageant avec ses conseils qui étaient très précieux pour moi, sans son aide ce travail n'aurait pas vu le jour.*

*Mes profonds remerciements vont à tous les enseignants qui m'ont enseigné durant mon cursus universitaire. Je remercie également tous mes collègues de la **Promo 2017***

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail à:
Ma mère, source de ma joie et de mon bonheur,
L'homme le plus gentil dans le monde:*

Mon père,

Mes frères : Nabil, Hameza.

*Mes sœurs : Amel, Nadjeh, Hanan, Nawel
Qui comptent beaucoup pour moi.*

Mon adorable soeur: Rinad.

Toute ma famille.

Mes amis qui ont fait beaucoup pour moi :

Fatima, Nadia, Samra, Nozha, Mounira,

Chakra, Djamila, Imen, Ahlem.

Table des matières

-Remerciement	
-Dédicace	
-Introduction générale.....	06

PARTIE THEORIQUE

CHAPITRE I

LE TEXTE LITTERAIRE ET L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE

<i>Introduction.....</i>	<i>09</i>
<i>1-Définitions de quelques notions.....</i>	<i>09</i>
<i>1-1 le texte.....</i>	<i>09</i>
<i>1-1-1Les types des textes.....</i>	<i>10</i>
<i>1-2- La littérature.....</i>	<i>11</i>
<i>2-Quel type de texte utilisé en classe de FLE.....</i>	<i>12</i>
<i>3- Qu'est ce qu'un texte littéraire ?.....</i>	<i>13</i>
<i>4- Pourquoi Le texte littéraire en classe de FLE ?.....</i>	<i>14</i>
<i>5 .Le texte littéraire dans les différentes méthodes d'enseignement.....</i>	<i>15</i>
<i>5.1 Méthodes traditionnelles (Moitié du XIXe siècle).....</i>	<i>15</i>
<i>5.2 La méthode directe 1901 (mi-traditionnelle, mi-direct).....</i>	<i>16</i>
<i>5.3 La méthode audio-orale.....</i>	<i>16</i>
<i>5.4 La méthode SGAV structuro-globale audio-visuelle.....</i>	<i>16</i>
<i>5.5 L'approche communicative à partir des années 1980.....</i>	<i>17</i>
<i>6 Caractéristique généraux du texte littéraire.....</i>	<i>17</i>
<i>6.1 Le texte littéraire et communication.....</i>	<i>18</i>
<i>6.2 Les figures de styles.....</i>	<i>18</i>
<i>6.3 Musicalité de langage.....</i>	<i>18</i>
<i>6.4 Le caractère polysémique de texte littéraire.....</i>	<i>18</i>
<i>6.5 Littérature, un vecteur culturel.....</i>	<i>19</i>
<i>6.6 Le texte littéraire et la vision de monde.....</i>	<i>19</i>
<i>7- Le texte littéraire dans les programmes et manuels de FLE.....</i>	<i>19</i>
<i>Conclusion.....</i>	<i>21</i>

CHAPITRE II

THEORIES DE L'ENSEIGNEMENT DE LA LECTURE LITTERAIRE

<i>Introduction</i>	22
<i>1-la définition de la lecture</i>	22
<i>2-. Quelques définitions utiles</i>	23
2.1. <i>Le déchiffrage</i>	24
2.2. <i>Le décodage</i>	24
2.3. <i>La compréhension</i>	24
<i>3-Les méthodes d'enseignements de la lecture</i>	25
3-1 <i>La méthode synthétique : Ou syllabique</i>	25
3-2 <i>La méthode analytique : Ou globale</i>	25
3-3 <i>La méthodes mixte</i>	26
3-4 <i>La méthode naturelle</i>	27
<i>4-L'importance de la lecture</i>	28
4-1 <i>Lire pour comprendre</i>	28
4-2 <i>Lire pour communiquer</i>	28
4-3 <i>Lire pour le plaisir</i>	28
4-4 <i>Lire pour s'informer</i>	29
<i>5-Lire un texte littéraire</i>	29
<i>6-La définition de la lecture littéraire</i>	29
<i>7-Les normes de la lecture littéraire en classe de FLE</i>	31
<i>8-Les caractéristiques de la lecture littéraire</i>	32
<i>9-Le climat favorable à la lecture</i>	33
<i>10- les enjeux de la lecture littéraire</i>	33
10-1 <i>L'acquisition de la langue</i>	33
10-2 <i>Reconnaissance de soi et prise de position identitaire</i>	34
10-3 <i>Plaisir et investissement de soi</i>	34
10-4 <i>L'accès à la culture française</i>	35
<i>Conclusion</i>	37

PARTIE PRATIQUE

Description de l'enquête et analyses des résultats

<i>Introduction</i>	38
<i>1- Présentation de la démarche suivie</i>	38
<i>1-1- Lieu de l'enquête</i>	38
<i>1-2- Le choix de la classe</i>	38
<i>1- 3- Présentation de la classe</i>	38
<i>2- Méthode de recherche</i>	39
<i>3-Contenu du questionnaire</i>	39
<i>4- Représentation et commentaire des données du questionnaire</i>	39
<i>4-1-Analyse du questionnaire des apprenants</i>	39
<i>4-2-Analyse du questionnaire des enseignants</i>	50
<i>5- Interprétation des résultats</i>	62
<i>Conclusion</i>	63
<i>Conclusion générale</i>	64
<i>Bibliographie</i>	
<i>Annexes</i>	



*Introduction
Générale*

Introduction générale :

L'objectif de l'enseignement d'une langue étrangère n'est pas uniquement d'apprendre à parler, à écrire, mais aussi à communiquer. Ce qui pousse les apprenants d'être en contact avec autrui pour améliorer leur compétence langagière, communicative et développer leur esprit.

Parler d'amélioration de la communication en langue française c'est parler donc de la lecture, il ne s'agit pas là d'une lecture simple, mais d'une lecture d'un texte littéraire et ses enjeux dans le domaine enseignement /apprentissage du FLE.

Lire un texte littéraire en classe de FLE permet aux apprenants d'apprendre une langue correcte, un vocabulaire riche et une culture différente d'eux, à travers la maîtrise de différents points de langue.

Notre travail s'inscrit dans le cadre d'une réflexion sur l'enseignement de la langue française, par le biais de la lecture du texte littéraire, en vue de la formation et de développement des compétences langagières et communicatives, qui à leur tour représentent un enjeu majeur dans l'apprentissage. Donc, cela nous pousse à chercher l'enjeu de la lecture du texte littéraire en classe de FLE, cas de la 3^{ème} année secondaire en mettant l'accent sur son rôle afin d'avoir une compétence langagière et communicative.

Dans cette perspective, notre problématique sera :

- A quel point la lecture du texte littéraire peut-elle améliorer les compétences langagières et communicatives d'un apprenant en classe du FLE ?

Cette situation nous a amenée à poser les questions suivantes :

- En quoi consiste l'importance de la lecture du texte littéraire, dans l'enseignement/apprentissage de FLE ?
- Est-ce que la lecture du texte littéraire en classe de FLE peut aider les apprenants à apprendre et comprendre la langue ?

A partir de cette problématique nous pouvons émettre les hypothèses suivantes :

- La lecture du texte littéraire en classe de FLE, jouerait un rôle crucial dans l'acquisition de diverses compétences langagières et communicatives qui facilitent le contact avec autrui.
- La lecture d'un texte littéraire permet aux apprenants de développer leurs niveaux de langue, leurs goûts et leurs visions du monde.
- la lecture d'un texte littéraire en classe de FLE simplifie la tâche tant de l'enseignant, pour installer des compétences de façon simple et facile à l'apprenant d'acquérir et d'améliorer son niveau

Nous avons choisi de travailler sur ce thème, pour montrer l'enjeu de la lecture du texte littéraire qui est à la fois multiple et varié dans l'acquisition de diverses compétences, et de connaître l'importance de l'exploitation du texte littéraire en classe de FLE, et la réussite de comprendre et apprendre la langue française à travers la lecture de ce genre de texte.

Notre travail de recherche est organisé en deux grandes parties : une partie théorique et une partie pratique, la première comporte deux chapitres.

Dans le premier chapitre, nous essayerons de répondre à deux questions : quel type de texte utilisé en classe de FLE ? Pourquoi le texte littéraire en classe de langue ? Nous donnons par la suite une définition de la littérature et du texte littéraire avec un aperçu de ce dernier à travers les différentes méthodes d'enseignements et approches, ses caractéristiques générales. Ensuite nous essayerons de parler de son place dans le manuel algérien de FLE.

Dans le deuxième chapitre, Nous présentons en premier lieu la définition de l'expression lecture et ses éléments avec sa place à travers les méthodologies d'enseignements du FLE, en second lieu, nous étudierons notre objet d'étude, qui est la lecture du texte littéraire et ses enjeux en classe de FLE.

La deuxième partie, se base sur un chapitre dont lequel nous abordons les genèses de deux questionnaires, le premier est destinés aux enseignants et l'autre aux apprenants de la troisième année secondaire au sien de lycée« BOUMAARAF-MOUHAMED-

LAKHDAR». Ainsi que les résultats auxquels nous sommes parvenus. Puis, l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus, dont l'objectif est de connaître l'enjeu de la lecture du texte littéraire dans l'enseignement/ apprentissage de FLE.

Nous essayerons via cet humble travail d'étudier cette relation entre apprendre la langue française et lire un texte littéraire, où il est nécessaire pour les apprenants de voir dans la langue française un outil d'ouverture sur le monde et une fenêtre ouverte sur les autres sociétés et les différentes cultures.



Partie
Théorique

Chapitre 9

*Le texte littéraire et
l'enseignement/apprentissage du*

FLS

Introduction :

L'enseignement/apprentissage du FLE a été encore lié à l'usage du texte littéraire en classe de la langue, il occupe une place parmi les documents authentiques. Il se considère comme un support didactique le plus approprié dans le programme du niveau secondaire pour répondre aux besoins des apprenants.

L'existence du texte littéraire en classe de langue s'avère un impératif pour redonner le goût et le plaisir de lire pour mieux écrire, c'est dans cette perspective que nous essayerons de réaliser ce chapitre.

Notre premier chapitre s'articule autour de sept points généraux, nous essayerons en premier lieu à répondre à deux questions: quel type de texte utilisé en classe de FLE ? Pourquoi le texte littéraire en classe de langue? Au préalable, nous définirons brièvement l'un des mots-clés : la littérature, nous étudierons ensuite notre objet d'étude, qui le texte littéraire, et un peu de son parcours et statut à travers ses caractéristiques générales et puis nous montrerons la place qu'a le texte littéraire à travers les méthodologies d'enseignements du FLE, et nous tenterons de parler de la place du texte littéraire dans le manuel de FLE.

Le but de ce chapitre, donc, est de montrer l'intérêt d'inscrire Les textes littéraires dans l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère.

1-Définitions de quelques notions :

1-1-Le texte :

Il ne peut y avoir aucun doute ici d'une étude approfondie ou complète pour définir le mot «texte», Cela est un simple vol qui peut être Introduit dans le point suivant pour voir le texte littéraire.

Comme tout aspect de la langue, le concept "texte" est en constante évolution permet de créer des multiples définitions, citons celle de Mme Boche :« *un texte est une*

combinatoire de lettres qui produisent un sens »¹, C'est –à-dire que le texte est une succession de mots ou des phrases cohérent, qui forme une unité de sens et qui ont construit pour relater un fait ,un histoire ,un évènement , afin de transmettre des informations et qui suivent une certaine structure propre d'une langue (structure, orthographique , structure syntaxique et conjugaison ...).

Dans la même perspective D. Maingueneau définit le texte comme « *un énoncé quel qu'il soit , parlé ou écrit ,long ou bref , ancien ou nouveau* »², Cela veut dire que : Le texte considéré comme un outil de transmettre des informations ou une série d'instructions à une autre personne, c'est aussi un support d'information, au même titre que le geste , le dessin et la photo ,qui sont aussi des véhicules de messages et d'informations.

1-1- Les types des textes:

Définition d'un texte en fonction de son organisation, la forme de discours dépend de l'intention de l'auteur, de ce qu'il souhaite faire : raconter, convaincre, expliquer, ordonner, faire agir.

Chaque texte contient un objectif principal que l'on appelle une fonction, C'est l'intention de détermine le type du texte, ce dernier dépend en effet de ce que l'auteur veut faire.

On distingue principalement 5 types de textes

L'intention du locuteur peut être de:

1. *raconter une histoire* → texte narratif
2. *établir une description* → texte descriptif
3. *argumenter, critiquer, convaincre* → texte argumentatif
4. *donner des informations* → texte explicatif
5. *imposer une opinion ou donner des conseils* → texte injonctif.

¹ <http://cours-de-francais-de-mme-bosch.over-blog.com/article-36720282.html>. Consulté 26 mars 2017.

² D.Maingueneau, 2000, Eléments de linguistique pour le texte littéraire, Paris, Nathan, p143.

Il nous semble tout d'abord très important de mettre en lumière la notion de littérature, avant même de traiter notre objet d'étude.

1-2- La littérature :

De l'antiquité jusqu'à la moitié du XVIIIe siècle, la littérature a été définie comme une imitation de la réalité, comme une fiction ; Le terme de « littérature » employé pour la première fois par Charles Batteux pour différencier les écrits des auteurs et des écrivains dans ce qui s'appelait « Belles Lettres », c'est-à-dire différencier les textes littéraires de ceux qui ne le sont pas.

Le mot littérature vient du latin médiéval « litteratura » qui veut dire « écriture ». Alain Rey, précise qu' « en latin médiéval, littérature définit la langue savante par rapport au vulgaire »¹

De cette séparation entre savante/vulgaire, est la première tentative pour déterminer le concept de la littérature voit le jour. C'est au début du XVème siècle, que la notion littérature est employée principalement pour désigner la culture générale.

Le dictionnaire de l'Académie que Furetière avait devancé de quatre ans définit la littérature comme étant une science, une doctrine à part entière « *Toute sorte de science et de doctrine. [...] Grande littérature, profonde littérature, il est homme de grande littérature, il n'a point de littérature, il a beaucoup de littérature.* »²

Quant à l'Encyclopédie "Lettres" « *Ce mot désigne en général les lumières que procure l'étude, et en particulier celle des Belles-lettres ou de la littérature. [...]. Il en résulte que les Lettres et les sciences proprement dites ont entre elles l'enchaînement, les liaisons et les rapports les plus étroits* »³

¹ Rey A : Littérature, dans Jean Pierre de Beaumarchais, Daniel Couty et Alain Rey. dictionnaire des littératures de langue française, Paris Bordas, 1987. p.p 505. 506

² Ibid, p 88.

³ **Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers**, mis en ordre et publié par M Didérot, Paris. Neuchâtel 1751- 1780, reprint. Stuttgart. Frommann verlag. 1966. P. 409.

Au sens plein de la notion, la littérature est la totalité des productions des écrivains. Elle est influencée par le caractère national, par les idées et les mœurs, par la religion, par le tempérament du rédacteur, de sorte qu'il y a tant de littératures plusieurs qu'il y a de communautés différentes, dans ce sens Mme De Staël écrit « *Je me suis proposé d'examiner quelle est l'influence de la religion, des mœurs et des lois sur la littérature, et quelle est l'influence de la littérature sur la religion, les mœurs et les lois* »¹

Ce qui permet à rajouter que la littérature est un art, telle que la peinture, mais au contraire de celle-ci, elle se sert de non pas des couleurs, mais des mots, elle présente comme lieu où s'exerce la « belle langue ».

2-Quel type de texte utilisé en classe de FLE ?

Dans la nouvelle réforme, le texte littéraire ou bien son étude dans le domaine de l'institution scolaire est devenue complètement différente, précédemment, le texte était purement littéraire soit en ce qui concerne le contenu ou bien le type d'étude et le choix de type des textes utilisés en classe.

Les textes sont des supports didactiques utiles dans l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère et qui sont considérés comme la base de cour de la compréhension de l'écrit, la méthode et le type du texte est changé avec le changement de l'enseignant et d'après les besoins des apprenants ; donc, il s'agit d'abord de diviser les textes en deux groupes principaux.²

Le texte didactique et le texte authentique.

Le texte didactique est un texte que l'on produit seulement dans un objectif pédagogique et il prend place seulement dans les manuels scolaires.

Concernant les textes authentiques, d'une affiche à une page d'ouvrage, ils sont sous plusieurs formes et ont les produits pour des objectifs différents.³

¹ Mme De Stael : **De la littérature**, discours préliminaire Ch.1.

² GUNDAY Rifat. Démarche de lecture en classe de français langue étrangère. Synérgies turkye N°3 .2010.P 193

³ Ibid.p 195

Donc, on peut dire que les deux types de textes sont effectivement un moyen didactique efficace, qui peut fournir cette fiabilité pour atteindre l'objectif de la compréhension du texte et mieux expliquer la culture française.

3- Qu'est ce qu'un texte littéraire ?

À première vue, nous pensons qu'il est facile de distinguer entre le texte littéraire que d'autres types de textes, mais en fait, il est une tâche ardue et un processus difficile parce que le concept de «texte littéraire» est un concept qui a beaucoup de préoccupations, Dans ce sens Poslaniec ajout ceci : *«Incapacité d'énoncer une définition claire et nette de ce qui est littéraire et de ce qui ne l'est pas»*¹.

Dans la même perspective Tzvetan Todorov disant: *«Qui oserait trancher aujourd'hui entre ce qui est littéraire et ce qui ne l'est pas, face à la variété irréductible des écrits qui s'offrent à nous dans des perspectives infiniment différentes»*²

Le texte littéraire est un document riche et surprenant, il n'est pas un simple texte où le scripteur doit manifester une bonne maîtrise de la langue en choisissant un lexique adéquat et une orthographe, morphologie et syntaxe respectées, c'est un texte à part entier dans le monde de l'écriture.

Le texte littéraire définit selon Albert et Souchon, comme un : *« ensemble de relations qui s'établissent entre trois pôles de la communication littéraire, à savoir, l'émetteur, le texte et le récepteur»*³ veut dire que : Le texte littéraire est celui qui usait le langage littéraire, une sorte de langage qui obéit à des préoccupations esthétiques pour attirer l'attention du lecteur. L'auteur de littérature cherche les mots appropriés pour exprimer ses idées avec soin et beauté tout en suivant une certaine norme de style.

Et défini aussi comme tout ce qui est : *« Reconnu, répertorié, enseigné comme tel par des spécialistes (écrivains, critique, professeur, ou qui se trouve dans des ouvrages présentant certaines caractéristiques (telles que le genre inscrit dans la couverture : roman, poésies,*

¹ Poslaniec,C : **La lecture littéraire** . Le Nouvel Educateur (1995a)P.18

² Tzvetan Todorov : **La notion de littérature et autres essais**,1987,Paris,Seuil,"points".

³ Albert-C, Souchon: « les texte littéraire en classe de langue» PUF, France, 2000, p174.

contes nouvelles, tragédie, etc.) »¹, Cela signifie que le texte littéraire est une institution humaine qui fait toutes sortes de production.

Au sens culturel du terme, « *La littérature relève essentiellement de l'ordre du scriptural, comme l'atteste l'étymologie latine du mot qui la désigne « littérature » : écriture* »²

4-Pourquoi Le texte littéraire en classe de FLE ?

Dans la littérature, le premier but de l'utilisation du texte littéraire est de transmettre des connaissances littéraires, mais dans une classe de FLE, cela ne devrait pas être sa seule finalité, il doit être exploité afin de mettre en œuvre plusieurs objectifs : pédagogiques linguistiques, culturels...

Il est très important de souligner que la littérature joue un rôle primordial dans l'enseignement du FLE, Le CECR déclare que, « *Les études littéraires ont de nombreuses finalités éducatives, intellectuelles, morales et affectives linguistiques et culturels pas seulement esthétiques* »³

Il s'ensuit donc, que l'intégration de la littérature en classe de FLE est une nécessité de chaque enseignant du FLE pour favoriser l'apprentissage.

Dans le projet didactique l'enseignant devrait être informé de toutes ces dimensions de l'enseignement du texte littéraire et pas seulement de côté littéraire pour développer le champ d'investigations du texte et les rendre plus souples à des usages multiples afin de permettre à l'apprenant de posséder différentes utilisations.

Le texte littéraire, il ne devrait pas être utilisé seulement à des objectifs esthétiques stylistiques et culturels, mais aussi il doit être le lieu de tous les plaisirs de la langue et doit donner le goût à l'apprentissage de la langue afin de motiver les apprenants comme le confirme Mohammed Mekhnach « *L'introduction et l'exploitation du texte littéraire dans*

¹ Peytard.J: «littérature et classe de langue »Hatier, paris, mai 1982, p22.

² J. PEYTARD, « orale et scriptural : dans ordre de situation et description linguistique

» Langue Française n°6 Mai 1970 cité in littérature et classe de langue, Ed. Hatier,Paris 1982, p .21

³ (CECR, 2005 : 47).

le projet didactique viserait à concilier traitement communicatif et prise en charge effective des dimensions esthétiques et culturelles pour un développement des compétences de production»¹

Dans la même perspectives pham ajout que : « *La littérature trouve pleinement sa raison d'être dans la classe de langue étrangère, non seulement parce que son enseignement paraît très approprié (...) mais aussi parce qu'elle possède des caractéristiques favorisant l'apprentissage* » donc, la classe du FLE ne sera pas complète sans l'usage de texte littéraire.

5 -Le texte littéraire dans les différentes méthodes d'enseignement du FLE :

Il est indéniable que la littérature tient une place importante dans le domaine de l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère. Mais il n'en a pas toujours été, puisque l'enseignement de la littérature a connu, au fil des siècles et dans les différentes méthodes de la sacralisation, rejet et revalorisation

5.1 Méthodes traditionnelles (Moitié du XIXe siècle) :

Depuis l'Antiquité jusqu'au XIXe siècle dans la méthode traditionnel, la littérature est considérée la seul moyenne didactique dans l'enseignement /apprentissage des langues étrangères, il était impossible de séparer la littérature de l'enseignement des langues donc, les langues sont apprises par le biais du texte littéraire, selon cette méthode l'apprenant apprend la langue par l'imitation de grandes écrivaines classiques en vue d'acquérir une compétence linguistique et culturelle.

¹ (Mekhnache.M, 2010, P.122.)

5.2 La méthode directe 1901 (mi-traditionnelle, mi-direct) :

Vers la fin du XIXe siècle et le début de 20 siècle, la méthode directe constituait une approche naturelle de l'apprentissage d'une langue étrangère, fondée sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle, cette méthode met l'accent sur l'acquisition de l'oral, l'étude de la grammaire sous forme inductive et implicite, l'apprentissage du vocabulaire est fait à l'aide des objets ou des images, l'enseignant ne traduit jamais. Donc, l'objectif de cette méthode est que l'apprenant pense en langue étrangère le plus possible.

Dans cette méthode La littérature serait complètement exclut de la classe de FLE, elle est reléguée en arrière plan, n'étant utilisée qu'à une étape finale de l'apprentissage,

5.3 La méthode audio-orale :

Cette méthode naît aux USA, au cours de la 2ème guerre mondiale, pour répondre au besoin de l'armée américaine, cette méthode n'a duré en réalité que deux ans, mais elle provoque un grand intérêt dans le milieu didactique, Elle a fait appel à des spécialistes linguistes dans les années 1950.

Le but de la méthode audio-oral était de parvenir à communiquer en langue étrangère, le vocabulaire est implicite, il vient au second plan par apport aux structures syntaxiques, les enregistrements occupaient une place fondamentale, par rapport au texte littéraire qui a été remplacé par le magnétophone.

5.4 La méthode SGAV structuro-globale audio-visuelle :

La méthodologie structuro-globale audiovisuelle(SGAV) a été développée après la Seconde Guerre Mondiale, pour redonner le prestige du français à l'extérieur du pays, elle utilise la parole en situation pour enseigner, aussi elle utilise la communication verbale et non verbal (mimique, geste, image,...) pour créer des situations de communication représentées par le dialogue enregistré au magnétophone et accompagné de films fixes.

L'apprenant doit ensuite répéter sans l'aide du magnétophone : c'est la phase de mémorisation .donc cette méthode basée sur les dialogues et les textes fabriqués et autres

fois le texte littéraire est complètement négligé dans cette méthode comme l'affirme Cuq :
« *La méthodologie structuro-globale audiovisuelle a banni la littérature de l'enseignement des langues vivantes et a donc évincé le texte littéraire des supports d'apprentissage pour représenter la parole en situation.* »¹

5.5 L'approche communicative à partir des années 1980 :

L'approche communicative qui a pour objectif majeur d'apprendre à communiquer en langue étrangère, cette approche utilise les jeux de rôle pour favoriser l'oral, la grammaire dans cette méthode est faite d'une manière explicite centré sur la communication.

L'approche communicative est totalement différente aux autres méthodes, dans cette méthode le texte littéraire est considéré comme le meilleur support didactique dans l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères. Mais leur usage en classe de FLE est pour la seule fonction de faire parler l'apprenant donc le texte littéraire considéré comme simple « document authentique ».

6- Caractéristique généraux du texte littéraire :

Le texte est le résultat d'un ensemble de déterminations linguistiques et extralinguistiques.

Il obéit à plusieurs contraintes socio-historiques, idéologiques et linguistiques qui font de lui un tout indissociable produit dans l'intention de se distraire, d'émouvoir ou d'informer son lecteur ou utilisateur. Ce qui caractérise aussi un texte c'est la relation étroite entre les éléments de cohésion et les éléments de progression qui le constituent.²

¹ Cuq, J-P et Gruca: "**Cours de didactique du français langue étrangère et seconde**", Horizon Groupe, Paris, 2002, P. 375.

² Caractéristiques du texte littéraire, http://lessard.iquebec.com/textelitteraire/texte_li.htm consulté 26 mars 2017

6.1 Le texte littéraire et communication :

La première distinction qui peut-être la plus caractérisante et la plus importante de la littérature est sa forme spécifique de communication. L'écrivain écrit pour communiquer un message. Ce message sera transmis quand il sera lu, compris et interprété par un lecteur et quand il aura fait un effet sur lui. Au fait, ceci n'a rien de nouveau : quand Platon voulait exclure de la cité les poètes et les auteurs de tragédie, il ne faisait que reconnaître la force qu'exerçaient les œuvres littéraires sur ce publique.

6.2 Les figures de styles :

Qui relèvent de la forme des textes. C'est-à-dire l'esthétique, le style, les champs lexicaux, les symboles, les figures de style..., et ce qui prouvent que le texte est travaillé pour faire un effet sur le lecteur : des émotions, des sentiments, etc.

6.3 Musicalité de langage :

Puisque l'écrivain a joué avec les sonorités en assemblant des sons particuliers lorsqu'il a choisi ses mots. Allitération : répétition de sons consonnes. Assonance : répétition de sons voyelles.etc. Ces jeux avec la pâte sonore du langage associés au rythme du vers donnent une musicalité au texte.

C'est l'ensemble de ce travail de l'écriture qui donne au texte sa dimension littéraire, la visée de l'écrivain, en travaillant la forme du texte en relation avec le contenu qu'il veut faire comprendre et ressentir et de produire un objet d'art et pas seulement de transmettre un message.

6.4 Le caractère polysémique de texte littéraire :

La polysémie est le trait le plus distinctif de la littérature. En effet, le texte littéraire, contrairement aux textes qui se caractérisent par leur ambiguïté des sens. Donc, il ouvre à beaucoup d'interprétations et ne se limite jamais à une seule interprétation.

Pour cette raison, on dit que le texte littéraire se prête à une lecture plurielle et relève d'un caractère polysémique.

6.5 Littérature, un vecteur culturel :

Autre trait qui le distingue aussi c'est son ancrage culturel et historique. Les textes littéraires témoignent mieux que n'importe quel autre écrit de la culture d'un pays ou d'une communauté. En effet, l'écrivain, en écrivant ses textes, rend bien compte, consciemment ou inconsciemment, de toutes les conditions culturelles et sociales dans lesquelles il se trouve.

6.6 Le texte littéraire et la vision de monde :

Le dernier trait qui distingue le texte littéraire des autres écrits c'est la vision du monde qu'a l'auteur du texte littéraire s'inscrit dans son époque. Il traduit dans son œuvre la représentation du monde de l'époque. Dans ce sens, toutes les œuvres d'une même période relèvent également de cette même vision sur le monde. Ainsi, il est toujours important de comprendre qu'un auteur écrit à une certaine époque et qu'il en subit l'influence.

7- Le texte littéraire dans les programmes et manuels de FLE :

Le texte littéraire est aujourd'hui bien présent dans les manuels scolaires de français langue étrangère, précisément en 3ème année secondaire, travailler la littérature dans une classe du FLE est un sujet qui présente un réel intérêt dans les contextes de l'enseignement. La réflexion sur la place du texte littéraire dans le processus d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère est devenue très importante.

Cette présence n'est pas seulement aux écrivains français. Elle s'étend également à ceux: algériens, maghrébins et même africains, dont le but, du moins déclaré, de l'institution scolaire, est d'être un support didactique au service d'objectifs linguistiques, culturel et autres communicatifs.

Les textes littéraires présents dans les manuels de français, que ce soient comme texte support de leçon, ou texte support d'exercice, ou enfin comme texte récréatif: « *ne sont pas interrogés dans leur altérité culturelle*»¹

Des études montrent que le texte littéraire occupe une place importante dans les manuels scolaires. Il apparaît sous forme d'œuvre littéraire qui sont souvent exploités comme supports pour des exercices de langue et utilisé comme outil de production de sens ou lieu de ressourcement qui permet un échange interactif et incite au plaisir de lire. Lire le texte littéraire c'est d'essayer de décoder les signes, c'est chercher à percevoir les mouvements même du langage.

Dire symbolique et imaginaire c'est parler des multiples émotions et sentiments que l'enseignant et l'apprenant peut les traduire dans un texte littéraire.

Le texte littéraire occupe aujourd'hui, comme précédemment, une place primordiale avec son originalité linguistique et culturelle et son propre style, qui offre ce potentiel à s'approfondir dans un vrai apprentissage de langue.

¹ Kadik. Dj, Op.cit, P. 65.

Conclusion :

Le texte littéraire apparaît à présent un outil pédagogique adéquat dans le cadre de l'enseignement / l'apprentissage du français langue étrangère parce que son usage dans la classe de FLE a de multiples fonctions.

L'intégration du texte littéraire en classe du FLE est devenue indispensable et qui considérait comme le lieu où s'exerce la belle langue, avec son vocabulaire riche et sa syntaxe rigoureuse, le texte littéraire est demeuré le garant par excellence d'une qualité incomparable de la langue française.



Chapitre 99

*Théories de l'enseignement
de la lecture littéraire*

Introduction

Parmi les moyens qui jouent un rôle primordial dans l'apprentissage de la langue française est la lecture ; mais quelle lecture !

Le texte littéraire est considéré aujourd'hui comme un vrai support didactique exploité dans une classe du FLE, nous considérons que l'une des premières activités que l'on peut offrir sur la base d'un texte littéraire représente l'activité de lecture, donc, La lecture est le majeur passage impératif pour inciter les apprenants à lire un texte littéraire. Dans cette optique que nous tenterons de réaliser notre objectif, dont est pour permettre de mesurer les enjeux de la lecture du texte littéraire dont l'amélioration des connaissances langagières et culturelles des apprenants en classe du FLE

Dans ce chapitre on a abordé la lecture comme un objet d'étude très important en classe du langue étrangère , donc, on va parler de cet acte d'apprentissage en relation avec une lecture spécifique a celle du texte littéraire ; de ce fait nous commençons par la définition de la lecture d'une manière générale ,arrivant à la définition de la lecture littéraire, et son parcours et statut à partir de ses caractéristiques et puis nous essayerons de montrer les enjeux de la lecture du texte littéraire en classe du FLE..

1- Définition de la lecture :

La lecture est connue comme la clé de l'enseignement, elle occupe une très haute place dans notre société et dans le secteur de l'enseignement en général, elle a fait l'objet de diverses définitions et avec l'évolution des travaux menés dans différents domaines de recherche (sémiologie, psycholinguistique...etc.), la définition de la lecture est complètement changée. Actuellement, en didactique des langues étrangères, nous pouvons rajouter que « lire c'est comprendre », mais en y observant supplémentaire près nous réalisons que cette définition est à un endroit réductrice de l'acte de lire qui est plus profond et plus complexe.

La lecture désigne en générale une activité orale de compréhension d'une information écrite comme le souligne R. Chauveau, l'acte de lire constitue « *Le produit de processus*

primaires (mise en correspondance entre graphèmes et phonèmes, déchiffrement partiel d'un mot, reconnaissance immédiate de syllabes ou de mots) et de processus supérieurs (intelligence de la langue, prédictions syntactico - sémantiques, recours au contexte précédent ou suivant les éléments à identifier) »¹. Donc, la lecture c'est avant tout être capable de déchiffrer l'écrit ou de reconnaître le sens des mots.

Et Pour J. Grégoire et B. Pierat, la lecture est considérée comme « une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais plutôt la résultante de plusieurs composantes distinctes, quoique complémentaires, mettant en jeu aussi bien des habiletés spécifiques au domaine particulier du traitement de l'information écrite que des compétences cognitives beaucoup plus générales (par exemple, l'attention, la mémorisation, l'aptitude intellectuelle, les connaissances générales) qui interviennent dans bien d'autres domaines »²

Ces définitions relèvent la présence de deux composants incorporés et indivisibles: les processus de décodage qui autorisent l'identification des termes écrits et les processus d'intégration syntaxique et sémantique associés à la compréhension.

Ainsi on peut rajouter que, la lecture est un processus complexe au carrefour de différentes disciplines, à savoir la linguistique et la psychologie cognitive et la sociologie.

Lire est de poser des questions sur le texte, récolter des informations procéder par des hypothèses anticipées, entrer dans le sens global, trouver un remède au problème, en fait, il est mis en place des structures mentales.

2. Quelques définitions utiles :

Fournir une définition de la lecture paraît évident, mais ceci nous amène à définir différents connotations telles que le déchiffrement, décodage et la compréhension qui sont inséparable à cette activité, que nous pouvons les récapituler dans les axes suivants :

¹ - CHAUVEAU, R, cité par Ville pontaux in Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage du lire-écrire, Bruxelles, De Boeck 1997, p. 77.

² - GREGOIRE J, PIERART, B, Evaluer les troubles de la lecture : Les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques, Bruxelles, De Boeck, 1994, p.24

2.1. Le déchiffrage :

R .Galisson affirme que : « *L'acte de lire serait le produit de processus primaires, mise en correspondance entre graphèmes et phonèmes, déchiffrage partiel d'un mot.* »¹ Veut dire que : cet acte par la quelle le lecteur identifie les lettres et les relie aux sons correspondants, sans réussir obligatoirement à une perception d'ensemble signifiant ni à une compréhension du texte.

2.2. Le décodage :

Selon R .Legendre, « *Le décodage est une opération consciente ou inconsciente qui se produit tant à l'oral qu'à l'écrit, et à la quelle le récepteur transforme le message en un certain code, en une formulation dont il pourra mieux comprendre la signification.* ».²C'est une opération qui permet de la mutation de code écrit ou orale afin d'assimiler le sens d'un message.

2.3. La compréhension :

La lecture est défini aussi comme compréhension écrite, elle est l'une des quatre compétences linguistique vers les quelles est dirigé tout enseignement du FLE G. Norma montre que : « *La compréhension c'est d'une part, se donner une représentation interne profonde de la phrase. Et d'autre part, mettre cette représentation avec une série d'informations complémentaires pour interpréter la phrase.*»³

La compréhension en lecture est un sujet qui intéresse de nombreux chercheurs dans le domaine de la didactique .Adam et Bruce ont affirmé que : « *La compréhension est l'utilisation des connaissances antérieurs pour créer une nouvelle connaissance sans connaissance antérieurs, un objet complexe comme un texte n'est pas seulement difficile à interpréter, il est strictement parler sans signification.* »⁴ cela veut dire que La compréhension est activité obligatoire pour l'amélioration et l'enrichissement des connaissances.

¹ -Ibid. .p156.

² - MARTINEZ, JEAN PAUL, « les difficultés de lecture », In www.er.uqam.ca15

³ VINGER, G, Lire du texte au sens : élément pour un enseignement de la lecture, Ed,CLE, Paris, 1979, p38.

⁴ ADAMS ET BRUCE, cité par Jocelyne GIASSON, la compréhension en lecture, Ed Gaëtan Morin, Québec, 2000, p.11.

3-Les méthodes d'enseignement /apprentissage de la lecture :

La lecture est à présent une responsabilité de toute institution. Une haute dimension est donnée au sujet au niveau éducatif, les didacticiens essaient d'élaborer des procédés plus performants pour l'éducation /apprentissage de cette activité.

3.1. La méthode synthétique : (syllabique) :

La méthode synthétique également appelée « méthode syllabique », repose sur les propriétés phonétiques de notre alphabet.

L'approche synthétique est basée sur la logique qui a pour objectif d'aller des unités les plus petites du texte vers les plus grandes, cela signifie de la lettre vers le son syllabique, de la syllabe vers le mot, du mot vers la phrase et de la phrase vers le texte.

C'est mémoriser des lettres liées à des sons et décoder les mots à partir des unités. On dévoile à l'apprenant des lettres qu'il identifie et compose par la suite en syllabes, lesquelles sont assemblées pour combiner des expressions avec lesquels il compose des phrases et ensuite des paragraphes. L'apprenant fait la synthèse des composants d'où le nom (de méthode synthétique). Il a appris déjà les règles notamment la distinction des voyelles « a, e, i, » et o ainsi que les consonnes « l, p ».

3.2 La méthode analytique : (globale) :

Elle est apparue au début de XX siècle est appelée aussi méthode globale est fondée par Nicolas Adam en 1787. Elle a pour objectif d'employer directement des expressions entières peu complexes et familières, voire des phrases entières, ayant l'aspect de différents jeux de devinettes.

La lecture se laisse par la reconnaissance d'un mot, et non par le code de l'écrit

Elle est désapprouvée car elle a pour objectif de progresser les apprenants pour des raisons cognitives et psychologiques.

Elle est critiquée parce qu'elle consiste à évoluer les apprenants pour des raisons cognitives et psychologiques.

3.3 La méthode mixte :

L'idée de cette méthode est que le lecteur commence à assimiler un petit nombre de mots à partir des textes courts qu'il a lu, ensuite il va vouloir saisir le sens préalablement au déchiffrement des lettres.

La méthode mixte nommée aussi « méthode semi globale », s'efforce de combiner les bienfaits de la méthode syllabique et de la méthode globale, les mots appris par l'analytique se trouvant exploités pour connaître les syllabes et les sonorités, permettant donc le déchiffrement de récents mots.

Dans la réalité, elle débute habituellement par faire apprendre par cœur un certain nombre de mots, tel que des articles et des expressions de liaison, pour prolonger en s'associant avec une analyse syllabique ou phonétique.

Cette méthode est en tant qu'une méthode analytique, parce qu'elle va de la lecture de la phrase à l'analyse des sons (des lettres), c'est une méthode active basée sur l'observation et l'action. Pour d'autres cette méthode provoque des problèmes tel que : La dyslexie, la dysorthographe.

La méthode mixte invite à une reconnaissance visuelle globale des mots, en s'appuyant très fréquemment sur un bref texte présenté. En s'aidant de l'illustration, l'apprenant est contacté à mémoriser le profil graphique des expressions rédigés, voire des phrases, dont l'expert lui explique la prononciation, sans qu'on l'invite à les décoder. Il s'agit d'entraîner l'apprenant à la reconnaissance directe de mots qu'il aura photographiés et stockés en mémoire.

Les manuels parlent de même à cet égard d'imprégnation, de connaissance par cœur, ouvrant le chemin à la compréhension.

3.4 La méthode naturelle :

La méthode naturelle est fondée par Célestin Freinet en 1925. Sa méthode connaît un essor en France à partir de 1956.

C'est une méthode qui revient sur l'influence de la rédaction dans son enseignement. Il recommande d'effectuer la lecture par la décomposition des expressions ensuite leur recombinaison afin de permettre à l'apprenant une agréable compétence de la langue écrite

Elle se base sur les intérêts réels de l'enfant et lui permet d'instaurer en même temps la plupart des approches qui lui sont requises : syllabique, globale, corporelle, sociale...

La méthode naturelle n'utilise en principe pas de manuel, cependant les écrits des enfants eux-mêmes, riches de sens pour eux. On déniche toutefois des manuels qui, en s'appuyant très grandement sur l'envie de réussir des enfants, en respectant une augmentation régulière et en permettant à l'enfant de constater ses progrès de manière importante, s'approchent de cette méthode.

Ces manuels fournissent immédiatement aux enfants de lire des textes cohérents à leur portée, des textes assez motivants pour entraîner l'acceptation de l'effort d'apprendre.

A travers ce qu'on a cité avec ce bref aperçu, nous donnons l'idée sur les approches d'enseignement/apprentissage de la lecture. Une idée préalable des apprenants rencontre néanmoins des difficultés pendant l'acquisition de ce talent.

Cela suppose que l'on développe une véritable politique de prévention des difficultés d'apprentissage de cette activité.

4-L'importance de la lecture :

4.1 Lire pour comprendre :

J .Gabriel a confirmé que : « *Le but de la Lecture, c'est la compréhension des textes...l'enfant sait lire lorsqu'il ayant découvert que les signes d'écriture ont un sens, les interprète comme l'expression d'une pensée.* »¹ Donc la lecture et la compréhension ce sont deux activité inséparables, on ne peut pas les dissocies l'une de l'autre comme la dit Gabriel, la compréhension est le facteur primordial pour justifier l'acte de lire.

4.2 Lire pour communiquer :

Dans la nouvelle didactique basée sur l'approche communicative, l'enseignement/apprentissage de la lecture sert à créer des liens entre ce qui a été appris dans l'école et ce qui passe hors la classe, c'est-à-dire la possibilité de partager les connaissances avec l'autre afin d'améliorer la relation enseignant/enseigné.

4.3 Lire pour le plaisir :

La lecture pour le plaisir demeure l'une des finalités d'un lecteur ayant le désir d'approfondir dans l'imagination, la connaissance et la découverte des différentes cultures, lire ne suffit pas de construire le sens d'un code, c'est inciter l'apprenant lire pour découvrir sa propre motivation dont l'objectif c'est lui donner des chances afin d'éveiller son plaisir de lire. Poslaniec nous démontre que : « *Quand on parle de lecture-plaisir, c'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'étant que la façon de ressentir, d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un moment de vie imaginaire paraissant avoir plus de réalité durant le temps de la lecture que la lecture elle-même.* »².

¹ -GABRIEL, M.J, La dissertation pédagogique par l'exemple. Ed, Roudil, Paris 5,1973, p309

² - POSLANIEC, C, Donner le goût de lire, Ed du Sorbier, Paris, 2001, p12

4.4 Lire pour s'informer :

La pratique de la lecture contribue à développer les idées des apprenants, leurs connaissances ainsi que leur degré de maturité, le contact avec l'écrit de genre informatif permet au lecteur l'ouverture sur le monde des informations. En lisant, l'apprenant peut améliorer sa culture générale et cela permet de lui faciliter l'apprentissage des autres disciplines.

5- Lire un texte littéraire :

Une communication à une langue étrangère, c'est également lire dans cette langue, dans ce cas de lecture, le lecteur ne produit pas le sens, il le découvre et le rebâtit.

Lire ce n'est pas uniquement le traitement et le décodage des termes, mais c'est interpréter et expliquer, aussi former des hypothèses, lire c'est donc, saisir le plus précisément et le plus fidèlement le sens produit par l'écrivain. et dans le texte littéraire cette tâche semble difficile au lecteur.

Si l'on dit qu'enseigner la littérature, c'est surtout apprendre à lire les textes littéraires, qu'est-ce qu'on attend du passage de la lecture littéraire ?

6-La définition de la lecture littéraire :

Tout d'abord, le terme lecture littéraire apparaît " officiellement " en 1984, au moment où Michel Picard lui consacre un colloque à Reims. Ensuite il est repris par les didacticiens au cours du colloque de Louvain-la Neuve, préparé par Jean-Louis Dufays en 1995. En 1996, sa présence est attestée dans la sphère universitaire avec le premier numéro du journal de Vincent Jouve appelée « La lecture littéraire ».

L'expression fait aujourd'hui son entrée dans les revues didactiques et aussi dans les programmes et manuels algériens de français.

Lire un texte littéraire n'est pas un truc similaire que lire un documentaire ou une recette de cuisine. Dans son œuvre, l'auteur d'un texte littéraire n'indique pas le tout, il laisse beaucoup de place à l'implicite et c'est au lecteur de faire un travail, plus ou moins conscient, sur le texte pour le comprendre en profondeur. comme le note Piégay-Gros Nathalie :« Lire le texte littéraire, c'est accepter qu'il y a du jeu (le sens sera toujours instable), c'est postuler aussi que la complicité entre le texte et le lecteur est quelque chose de fragile et de mouvant. »¹

Dans la même perspective Dieter Petzold, ajout : « le plaisir de la littérature demande bien plus que la capacité de lire facilement : [il] implique également une reconnaissance des structures, des schèmes, des conventions qui sont tous des preuves de relations intertextuelles. »² C'est-à-dire, Pendant la lecture d'un texte littéraire, il ne suffit pas uniquement de savoir le déchiffrer et d'en comprendre le sens global, il faut également que le lecteur ait en lui les clés de compréhension ; que ses lectures passées lui autorisent aussi de comprendre à quoi l'auteur fait allusion, de façon consciente ou non.

La lecture littéraire est également une autre type de la lecture totalement dissemblable, quelconque son apprentissage ou son style de lecteur d'après Luc Collès et Jean Dufays « la lecture du texte littéraire est envisagée dans une approche pragmatique qui vise à faire passer les apprenants du discours usuel au discours littéraire dans un même geste dont cette activité est mise en œuvre pour créer certaine type de relation sociale et culturel »³

Pour eux, les finalités de la lecture du texte littéraire est de créer des acteurs sociaux via la pédagogie du projet et la relation entre la littérature et l'enseignement des langues été pour toujours dialectique cela signifie de se communiquer à partir de la société.

La lecture dite littéraire c'est la lecture qui exige une certaine compétence littéraire c'est ce que fait montre Y.Reuter dans son article de synthèse⁴

¹ Piégay-Gros Nathalie, « La réécriture – quelles références au texte et au réel ? », *La Nouvelle Revue Pédagogique Lettres-Lycée* n°10, Nathan, mai-juin 2004, p. 9-17.

² Petzold Dieter, « L'intertextualité intentionnelle dans la littérature enfantine », *Culture, texte et jeune lecteur*, Paris, Presses universitaires de Nancy, septembre 1991, p. 22.

³ COLLES Luc ,DUFAYS Jean-Luis,du texte littéraire à la lecture littéraire :les enjeux d'un déplacement en classe de FLE/S, C. BEMPORAD et Th . JEANNERET , *Lecteurs littéraire et appropriation des langues étrangère* ,Etude de lettres ,42007,p.53-69

⁴ REUDAY Y « La lecture littéraire :éléments de définition » bruxelles,p.708,1995

La lecture littéraire fait partie de la lecture, mais elle représente une pratique spécifique et procure davantage de plaisir chez le lecteur que d'autres lectures comme le déclare « *Faire découvrir aux élèves le plaisir des livres est un objectif important de tout programme de lecture. Ce sont les textes littéraires, et non les textes courants, qui permettent de vivre cette expérience si précieuse d'être complètement captivé par un texte et de goûter le plaisir de lire.* »¹ Veut dire, Pour découvrir ce plaisir de lire, il faut mettre un accent sur les enjeux culturel et esthétiques de la lecture littéraire et cette dernière demande chez l'apprenant la réalisation d'un commentaire.

7-Les normes de la lecture littéraire en classe de FLE

« *Le monde que produit un texte littéraire est un monde incomplet, c'est le propre même de la fiction de fait le texte n'est pas lisible si le lecteur ne lui donne pas sa forme ultime, il n'existe pas de texte littéraire indépendamment de la subjectivité du lecteur, chaque lecteur reforme ce monde de manière différente de son voisin* »², Cela signifie que pour lire un texte littéraire si le lecteur est devant de déporté de fruits il n'est pas capable de choisir entre telle et telle fruit mais il va certainement manger ce qu'il adore en idem pour la lecture du texte littéraire.

La lecture du texte littéraire est finalement un goût, car le lecteur adorer le texte lu, il va réellement maîtriser la plupart des normes de lecture commençant par les points de langues jusqu'au style et aux figures de style.

Cependant, celui la se base essentiellement sur la compréhension du sens du texte qui nécessite une certaine intelligence qui contient tout les aspects : mental, culturel et même émotionnel.

On parle aujourd'hui de lecture littéraire pour désigner un régime ou un mode particulier de lecture différent et caractérisé par une distance à la pratique et une posture experte.

¹ (Giasson, 2003 : 278)

² TAUVERON Catherine. Comprendre le murmure des textes .Congrès de L'ANCP Blois mai 19 99.

8-Les caractéristiques de la lecture littéraire :

Trois traits distinctifs définiraient la lecture littéraire.

Le premier trait de la lecture littéraire est l'attention à la polysémie qui caractérise le texte littéraire conduit le lecteur à appréhender le texte comme un espace où peuvent jouer une pluralité de lecture ; Le lecteur est ainsi amené à construire et à déconstruire sans cesse les sens dégagés du texte lu et qu'il s'approprie à sa manière, Autrement dit :

« Suscite, alors, d'infinies lectures pour autant autoriser n'importe quelle lecture possible. Si l'on peut dire quelle est la meilleure interprétation d'un texte, on peut dire lesquelles sont erronées(...) après qu'un texte a été produit, il est possible de lui faire dire beaucoup de choses(...), mais il est possible(...) de lui faire dire ce qu'il ne dit pas. Souvent, les textes disent plus que ce que leurs auteurs entendaient dire, mais moins que ce que beaucoup de lecteurs incontinents voudraient qu'ils disent »¹

Le deuxième trait est La lecture littéraire se caractérise par sa fonction modélisant : la lecture littéraire propose au lecteur de vivre sur le mode imaginaire une expérience qu'il ne pourrait jamais vivre dans la réalité.

La troisième caractéristique de la lecture littéraire peut-être la plus importante est la dimension comparative celle-ci nécessite une compétence culturelle, qui donne la possibilité de comparer les référents culturels des lecteurs avec ceux qui ont abordé dans le texte soit d'une façon consciente ou inconsciente, ce qui leurs offre la possibilité de construire de nouvelles reconnaissances culturelles et de prendre conscience des leurs. A ce propos Tauveron dit : *« Une lecture attentive au fonctionnement du texte littéraire et sa dimension esthétique, d'une soucieuse de débusquer des effets de sens non immédiats et de les faire proliférer, de débusquer des effets de non-sens pour trouver du sens, toutes opérations qui supposent la mobilisation d'une culture antérieurement construite et la création d'une culture nouvelles. »²*

¹ ECO « les limites de l'interprétation », paris, Grasset, 1992, p130.

² TAUVERON, C, lire la littérature à l'école :pourquoi et comment conduire cet apprentissage spécifique ?de la GS au CM, Hatier, 2002,p18.

9-Le climat favorable à la lecture :

La lecture du texte littéraire demande réellement à un environnement spécial pour autoriser au lecteur de vivre le sens du texte avec tout ses sentiments ;comme il est beau de lire une œuvre par exemple devant la fenêtre en moment pluvieux ou en bord de mer ;cela offre vraiment un sens a cette ouvre; aussi pour le texte littéraire l'activité de sa lecture nécessite la création d'un climat favorable pour permettre au moins de saisir son sens et le message qui veu le transmettre ; il est essentiel qu'il y ait un environnement physique et une variété précise de livres, mais aussi un bon modèle de lecture qui est l'enseignant.¹

10-Les enjeux de la lecture d'un texte littéraire en classe du FLE :

L'utilisation du texte littéraire dans les différentes activités en classe de français langue étrangère est plus agréable où les apprenants trouvent du plaisir à découvrir des textes et les explorer.

En littérature le texte est avant tout utilisé dont le but de transmettre un savoir littéraire, Cependant en classe du FLE, cela ne doit pas être sa seule tendance, il doit être exploité pour réaliser plusieurs fins ; pédagogiques, culturel, linguistiques.

10-1-L'acquisition de la langue :

Dans le cadre l'enseignement /apprentissage de la langue étrangère, la lecture d'un texte littéraire est l'une des meilleures chances que l'on puisse offrir à l'apprenant pour s'approprier la langue étrangère, donc ,elle a un rôle primordial, de développer les capacités langagières des apprenants puisqu'elle est considéré« *l'exploration réglée des possibilités offertes.*»²

La lecture d'un texte littéraire dans une classe de langue permet à l'apprenant de connaître et de découvrir de ce qu'on peut faire de la langue sans s'écarter de l'idée du sens, découvrir « la langue au travail », évalue les règles de grammaire apprises.

¹ DE BOEKET et Larcier la lecture de la théorie a la pratique .Bruxelle.2005.p.24.252.

² Albert-C, Souchon. M,idem p.78.

« La littérature a toujours occupé une position privilégiée dans l'enseignement du français. Cette place de choix s'explique au moins par... raison .La littérature joue à la fois un rôle de « modèle langagier»¹

10-2-Reconnaissance de soi et prise de position identitaire :

La lecture d'un texte littéraire aide l'apprenant à porter une vision sur son identité, parce qu' au moment où il le lit, il ne fait que relire soi-même, quand il a mis à sa disposition un espace de projection qui le concerne et dans lequel il se reconnaît. A travers cette reconnaissance de soi, il élargit sa reconnaissance et ses représentations vis-à-vis de l'autre une littérature étrangère.

10-3-Plaisir et investissement de soi

L'apprenant à travers la lecture d'un texte littéraire, est conduit à l'appréhender comme un espace où peuvent déifier divers hypothèses qui s'effacent immédiatement pour laisser place aux interprétations adéquates.

Il apprend donc à s'investir pour trouver les bonnes interprétations du texte d'un côté et de ce qui se passe autour de lui.

L'autre enjeu pour laquelle la lecture littéraire est enseigné, réside dans le plaisir, celui-ci est inhérent à la motivation, indispensable à tout apprentissage, en particulier dans le cas de l'apprentissage d'une langue étrangère. En effet, l'apprenant quand il lit telle ou telle œuvre dans ce que sa lecture a la possibilité d'avoir un effet sur lui, un rêve moment de détente, fantasme...etc.

¹ DUFAY, J-L, GEMENNE, L.et LEDURD. Op.cit.16.

10-4 L'accès à la culture française :

La lecture d'un texte littéraire a, encore, été considérée en tant qu'un support essentiel dans le cadre enseignement/ apprentissage des langues étrangères et il subsiste à occuper une place primordial dans les manuels actuellement.

En fait, la littérature française est estimée comme une « littérature splendide »¹En se référant aux grands écrivains français et à leurs chefs d'œuvre. Ainsi, il est convenable pour l'apprenant du FLE de découvrir via les textes étudiés en classe : « l'une des civilisations les plus riches du monde moderne »². Afin de « se cultiver » et « de devenir des personnes distinguées »³

Dès lors, la lecture d'un texte littéraire est le reflet de la société dans laquelle il est produit. Il révèle ses modes de vie et son idéologie. Donc, l'explication d'un texte littéraire requiert le recours aux dimensions sociales et culturelles dans lesquelles s'ancre "*[l'enseignement d'une] langue et ses réalisations socialement valorisées [implique] obligatoirement de transmettre une culture*"⁴.veut dire que la lecture d'un texte littéraire incarne les faits sociaux et culturels dans les événements littéraires.

Brièvement, placé dans un environnement, une société et une culture donnée, la lecture d'un texte littéraire est une expression à la fois linguistique et culturelle de la communauté dont il est question. Il comprend ses rites, ses valeurs et ses traditions les dites caractéristiques du texte littéraire lui donnent un statut particulier dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

La lecture des textes littéraires en classe de langue étrangère participe sans doute à l'apprentissage et à l'épanouissement intellectuels des apprenants, qui se trouvent exposés à la réalité socioculturelle du peuple parlant cette langue et à ses modes de vie et de penser.

¹ M. BLANCPAIN cité par M. DE CARLO, L'interculturel, CLE International, Paris, 1998,p26.

² CARDUNER J.Ibid

³ CARDUNER J.Ibid

⁴ Y.REUTER, J-L.CHISS, J.DAVID, Op.cit., p203

La lecture d'un texte littéraire est aussi une source de motivation pour découvrir l'univers de l'Autre. Dans ce contexte, J-M.DEFAYS avance que : « (...) *la littérature -bien choisie, bien exploitée- apporte beaucoup à la motivation des apprenants et à leur compréhension de la culture- cible car dans le meilleur des cas, elle touche à la fois à l'universel et au particulier et établit ainsi un pont entre le connu et l'inconnu dans l'apprentissage comme entre le savoir et le ressenti* ». ¹

En effet, la lecture d'un texte littéraire a longtemps monopolisé le terrain de la didactique des langues- cultures. Mais, la mise en œuvre de l'approche communicative a poussé des réajustements pratiques dans le cadre de l'enseignement -apprentissage des langues- cultures.

Il s'agit d'amener l'apprenant à vivre des types d'échanges authentiques, cela signifie des situations de communication réelle.

Selon les didacticiens, le premier but de la lecture d'un texte littéraire est de développer leurs niveaux de langue, leurs cultures, leurs goûts et leurs visions du monde.

Autant, il ne faut pas enseigner aux apprenants seulement des méthodes d'analyse mais des savoirs et des connaissances.

Les savoirs littéraires sont très nécessaires pour l'apprenant et c'est uniquement avec ces textes qu'on peut les obtenir. La raison pour laquelle, il faut établir une double relation avec le texte ; il faut faire une lecture à la fois statique et dynamique, donc exploiter le texte en tant qu'une fin et outil. De cette situation, la lecture d'un texte littéraire ne va pas être étudiée seulement pour sa valeur mais aussi pour enseigner d'autres savoirs.

¹ Jean Marc DEFAYAS, Le français langue étrangère et seconde : enseignement et apprentissage, Ed.MARDAGA, 2003, p109.

Conclusion :

La lecture du texte littéraire, est une activité importante pour l'apprentissage de français langue étrangère, alors, elle se considère parmi la plus nécessaire activité d'apprentissage et parlants de la lecture littéraire c'est parler de l'amélioration de la langue française sur tout les points langagières et culturels, la lecture autorisent de développer dans la maîtrise de la langue écrite et orale, et elles assurent la maîtrise des codes et de décodage propres aux différents types littéraire.

Pendant la lecture du texte littéraire, les apprenants ont la faculté d'apprennent divers chose, soi en ce qui consterne la forme du texte ou bien son sens.



Partie pratique :

*Description de l'enquête et
analyses des résultats*

Introduction :

Pour apporter une réponse à nos questions de recherche, et vérifier nos hypothèses nous allons présenter à partir de l'enquête ; les enjeux de la lecture du texte littéraire en classe du FLE et son rôle dans l'amélioration des compétences langagière et culturels d'un apprenant cas de la troisième année secondaire, par la suite, on va analyser les résultats de cette enquête ; afin d'avoir une réponse claire à notre problématique.

1- Présentation de la démarche suivie :

1-1- Lieu de l'enquête :

Il n'était pas difficile pour nous de choisir le lieu de notre travail de recherche. Comme nous travaillons au lycée de BOUMAARAF MOHAMED LAKHDER qui se situe à la commune de TAOUZIENT, c'est un grand et ancien établissement scolaire.

Cet établissement nous permettons d'une certaine manière de mener notre enquête.

1-2- Le choix de la classe :

Pour opter entre les quatre classes de terminale, c'est une étape difficile qui nous on été assignée par l'administration, finalement nous avons choisi la classe de lettre et philosophie, puisque les apprenants de cette catégorie nous semble-ils plus motivés et plus attentifs.

1- 3- Présentation de la classe :

Notre classe échantillon se compose de 32 apprenants: 20 filles et 12 garçons ils ont presque tous le même âge (17 ans) et ils ne sont pas tous de la même ville (TAOUZIENT .KAIS. YABOUS.BOUHMAMA).

2- Méthode de recherche :

Dans cette partie ,nous avons suivie une démarche de recherche qui semble mieux pour nous permettre d'apporter une réponse de notre problématique de recherche ; c'est pour cette raison qu'on a choisi de travailler une analyse qui doit être appliquer sur deux questionnaires; le premier est destiné pour un ensemble limité des enseignants composé de 4 personnes ; le seconde est distribué pour un nombre de 32 apprenants , afin de mettre en évidence leurs réponses et nous aide à mieux atteindre notre objectif.

3 -Contenu du questionnaire :

Nous avons donc proposé aux enseignants et leurs apprenants deux questionnaires déferents, que nous avons voulu le plus objectif et le plus pertinent possibles.

On a commencé à distribuer notre questionnaire aux enseignants de lycée, ce questionnaire est constitué de 10 questions adressé à 4 enseignants.

Ainsi, on a distribué le questionnaire destiné aux apprenants de la 3^{ème} année lettre et philosophie qui contient 08 questions adressé à 32 apprenants.

Nous avons tenu à leur expliquer l'intérêt de ce questionnaire et l'objectif de notre travail.

Pour cette raison nous avons les invités à prendre tout le temps pour répondre à nos questions avec sincérité.

Les réponses des enseignants et des apprenants, n'ont fait que nous conforter dans notre démarche.

4- Représentation et commentaire des données du questionnaire :

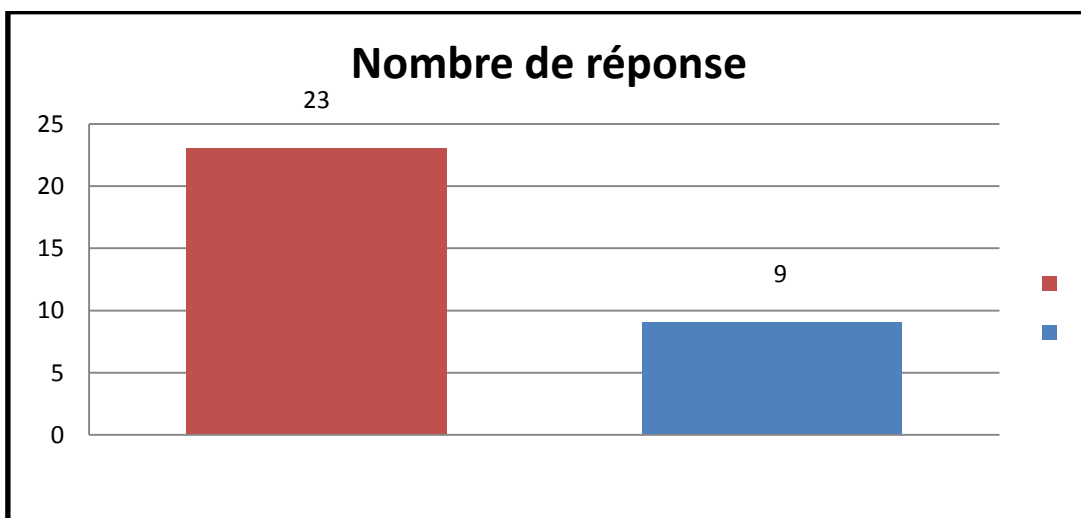
4-1-Analyse du questionnaire des apprenants :

Afin de saisir la méthodologie suivie dans l'analyse des résultats récoltés, nous présentons les résultats sous forme de tableaux et histogrammes, qui contiennent les pourcentages de chaque réponse suivie d'un commentaire.

Question1 - Aimez –vous la langue française ?

Oui Non

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	23	71.87%
Non	09	28.12%



Graphe n°01 : Statistique de la première réponse

Commentaire :

A la lecture du tableau, les résultats indiquent que la majorité des apprenants 71.87 % aiment la langue française, ce qui est habituellement rassurant. Autant de critères qui influent susceptibles sur les représentations et le positionnement des apprenants vis-à-vis du français tel que : la situation socio-culturelle de l'apprenant, son niveau intellectuel, sa motivation...etc. Cependant, la réponse « non » est présentée par un pourcentage de 28.12%.

Question 2- Quels sont les différents types de textes que vous avez étudiés ? Mettez une croix dans la case qui convient.

Type du texte :

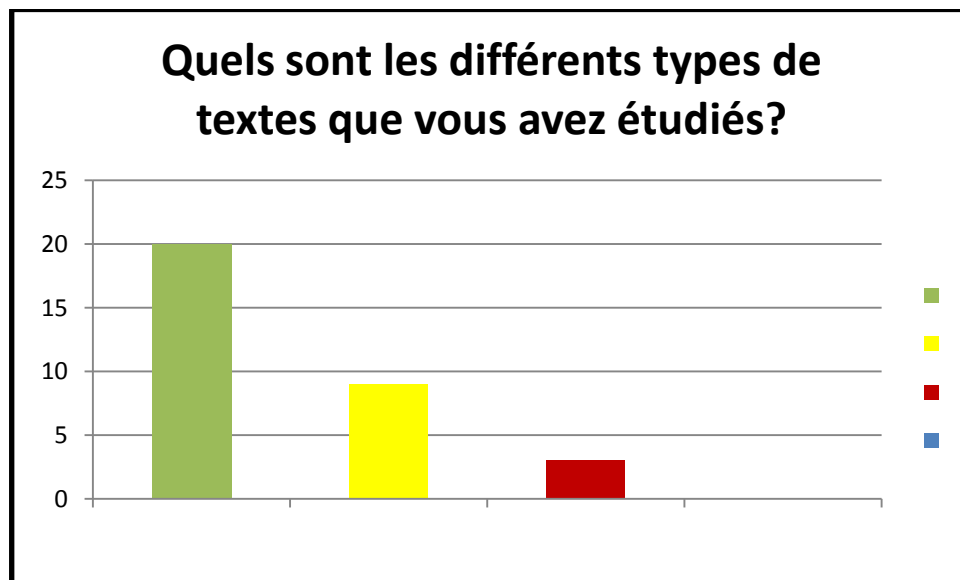
*Narratif

*Argumentatif

*Expositif

*Exhortatif

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Narratif	20	62.5%
argumentatif	09	28.12%
Expositif	03	9.37%
Exhortatif	00	00%



Graphes n°02 : Statistique de la deuxième réponse

Commentaire :

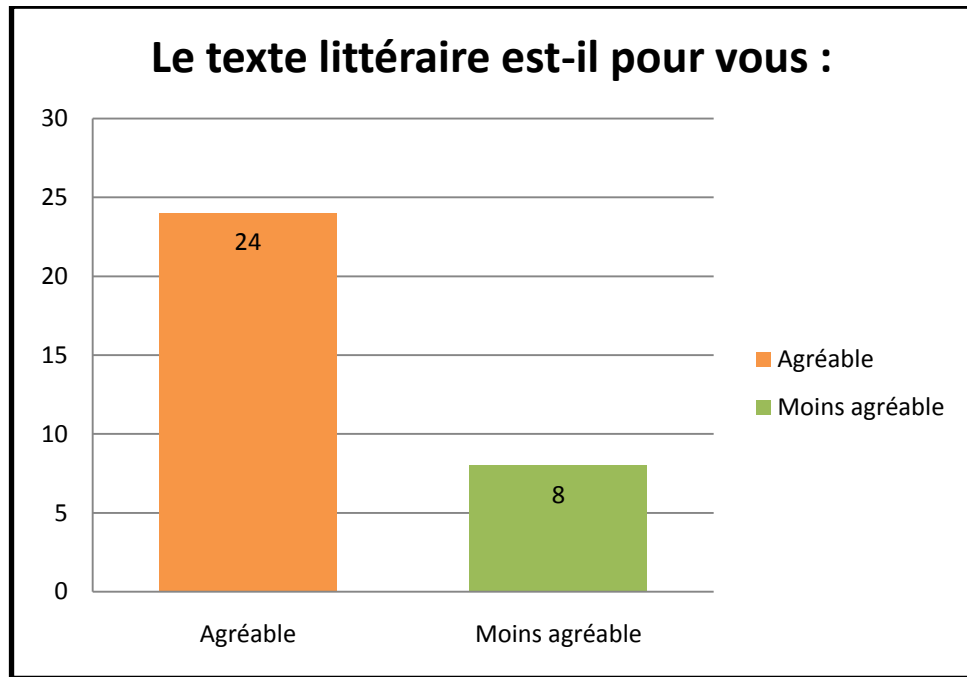
La première remarque concerne l'hétérogénéité des réponses ,62.5% des apprenants sont tentés de lire le texte narratif, et 28.12% choisissent le texte argumentatif, quand 9.37 % aiment le texte expositif , par contre ,y aucun apprenant aimé lire le texte exhortatif dans cette classe.

La variété des types de textes était aujourd'hui d'une grande importance dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE. L'un des objectifs assigné à l'enseignement du français langue étrangère, est de permettre à l'apprenant de reconnaître et de nommer les divers types de textes. Cela va permettre à l'apprenant de construire une image plus claire de chacun d'eux. La mémorisation est dès lors l'une des capacités évidemment mobilisée dans l'enseignement apprentissage d'une langue étrangère.

Question 3- Par rapport aux autres types de textes, le texte littéraire (ici le narratif) est-il pour vous :

Agréable Moins agréable

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Agréable	24	75%
Moins agréable	08	25%



Graphe n°03 : Statistique de la troisième réponse

Commentaire :

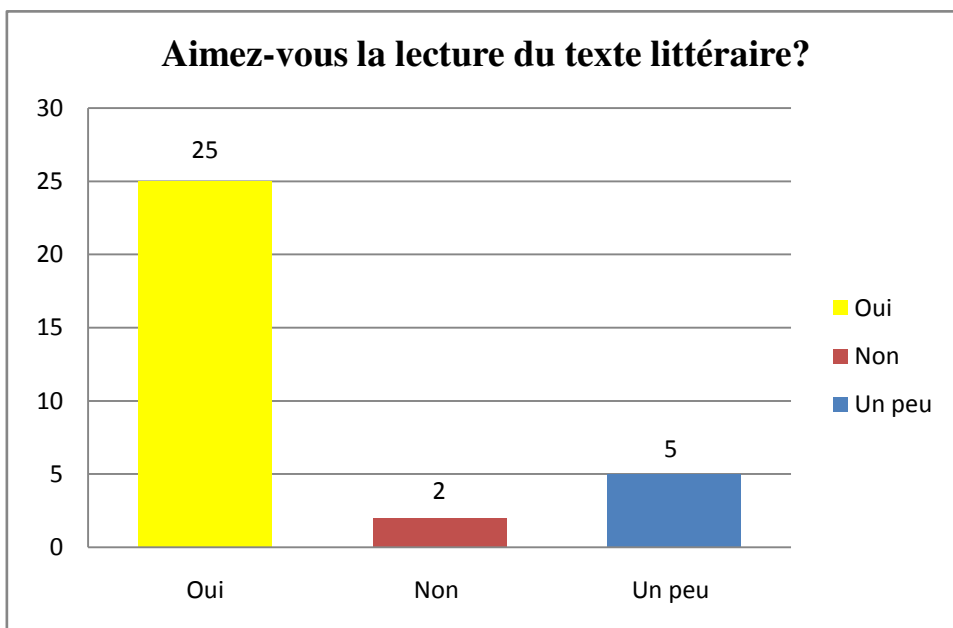
La plupart des apprenants 75 %, constatent que le texte littéraire est agréable, et 25% disent qui est moins agréable, ce qui montre que l'intérêt des apprenants varie d'un texte à l'autre. L'efficacité de l'enseignement / apprentissage des langues étrangères dépend du choix des textes supports, Parce qu'ils laissent souvent les apprenants dans un sentiment de l'inconfort ou de dégoût. Cependant, le texte littéraire considère comme un type particulier, car Il est une forme d'art et souvent apprécié et accepté par les apprenants, les résultats obtenus confirment cette position.

A cette fin, l'établissement scolaire doit exploiter de la littérature dans les programmes, pour apporter plus de dynamisme et plus de motivation.

Question 4- a-Aimez-vous la lecture du texte littéraire ?

Oui Non Un peu

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	25	78.12%
Non	02	6.25%
Un peu	05	15.62%



Graphe n°04-a- : Statistique de la quatrième réponse

Commentaire :

Le Pourcentage est très haute comme le montre le tableau, la majorité des apprenants aiment la lecture du texte littéraire 78.12%, malgré cela, la réponse « non » est présenté par un pourcentage de 6.25%, avec la présence de la réponse de type « un peu » signalé par un pourcentage de 15.62%.

La plupart des apprenants ont l'attitude positive face à la lecture du texte littéraire.

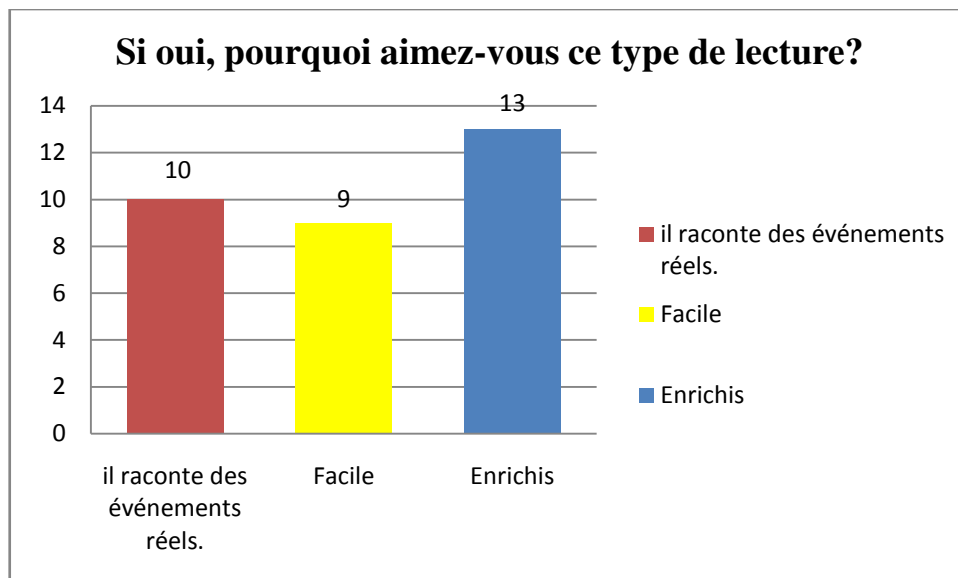
b- Si oui, pourquoi aimez-vous ce type de lecture ?

* il raconte des événements réels.

* Facile

* enrichis

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
il raconte des événements réels.	10	31.25%
Facile	09	28.12%
Enrichis	13	40.62%



Graphe n°04-b- : Statistique de la cinquième réponse

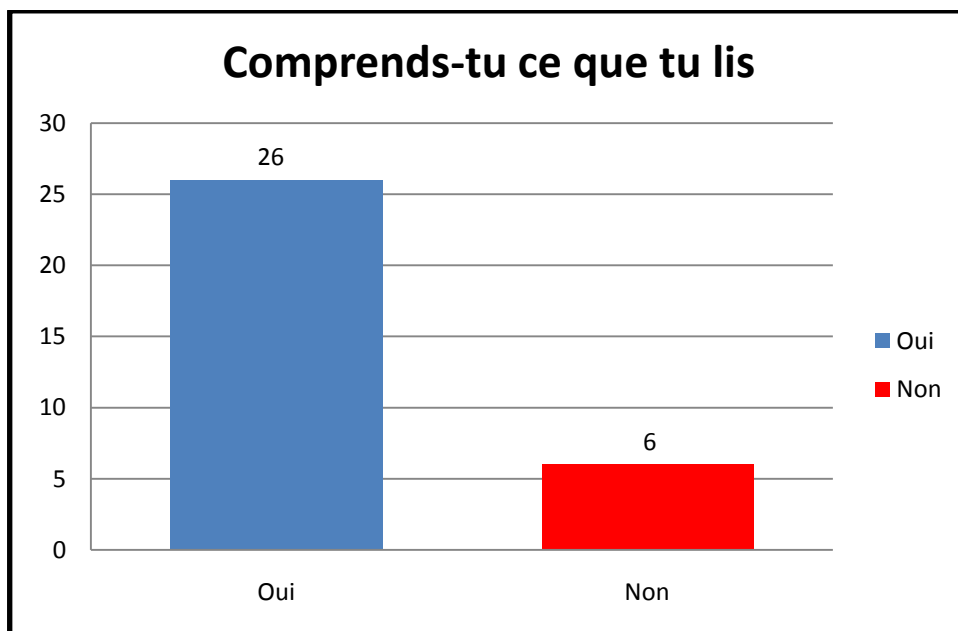
Commentaire :

b- les apprenants qui aiment la lecture d'un texte littéraire, ils ont justifié leurs réponses par le fait que ce type de lecture est facile 28.12%, à comprendre 28.12%, pour les autres ils ont dit d'après eux que la lecture littéraire est un type qui raconte des événements réels 31.25%; d'autres disent que ce type enrichit signalé par 40%.

Question 5-Comprends-tu ce que tu lis ?

Oui Non

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	26	81.25%
Non	06	18.75%



Graphe n°05 : Statistique de la cinquième réponse

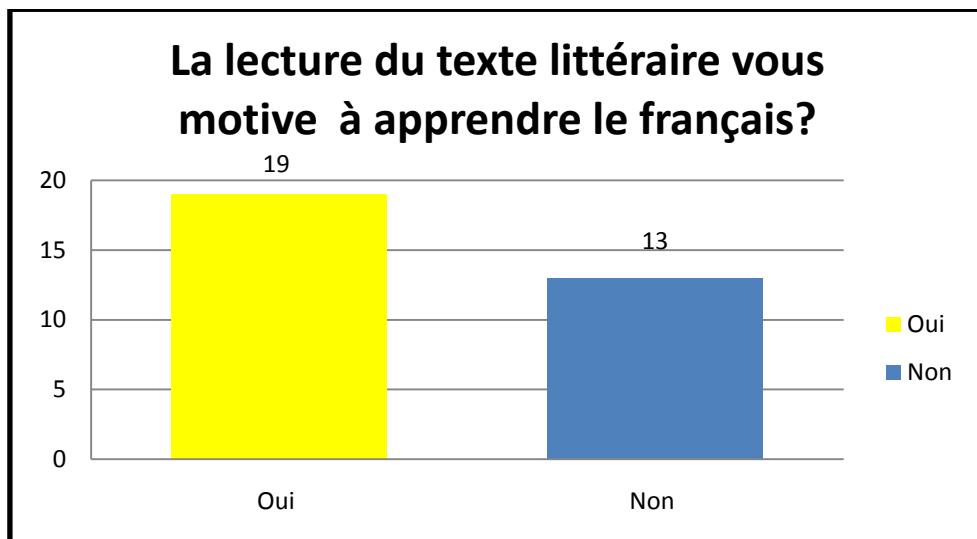
Commentaire :

81.25% des apprenants constatent que les textes proposés par leurs enseignants sont faciles à comprendre ; pendant que, 18.75% des apprenants trouvent les énoncés proposés en classe, sont difficiles à déchiffrer. À l'aide de cette question, nous pouvons constater à quel point les apprenants aiment la lecture.

Question 6- la lecture du texte littéraire vous motive à apprendre le français ?

Oui Non

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	19	59.37%
Non	13	40.62%



Graphe n°06 : Statistique de la sixième réponse

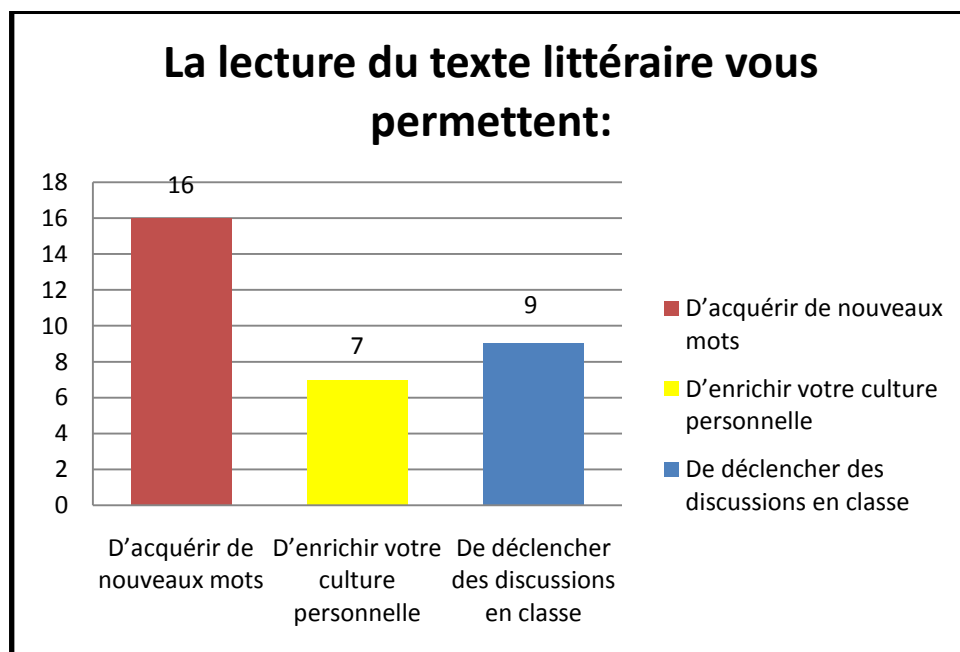
Commentaire :

D'après les réponses recueillies, 59.37 % des apprenants estiment que la lecture du texte littéraire motive à apprendre la langue française. par contre 40.62 apprenants négligent cette finalité de lecture du texte littéraire.

Question 7- la lecture des textes littéraires vous permettent :

- * D'acquérir de nouveaux mots
- * D'enrichir votre culture personnelle
- * De déclencher des discussions en classe

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
D'acquérir de nouveaux mots	16	50%
D'enrichir votre culture personnelle	07	21.87%
De déclencher des discussions en classe	09	28.12%



Graphe n°07 : Statistique de la septième réponse

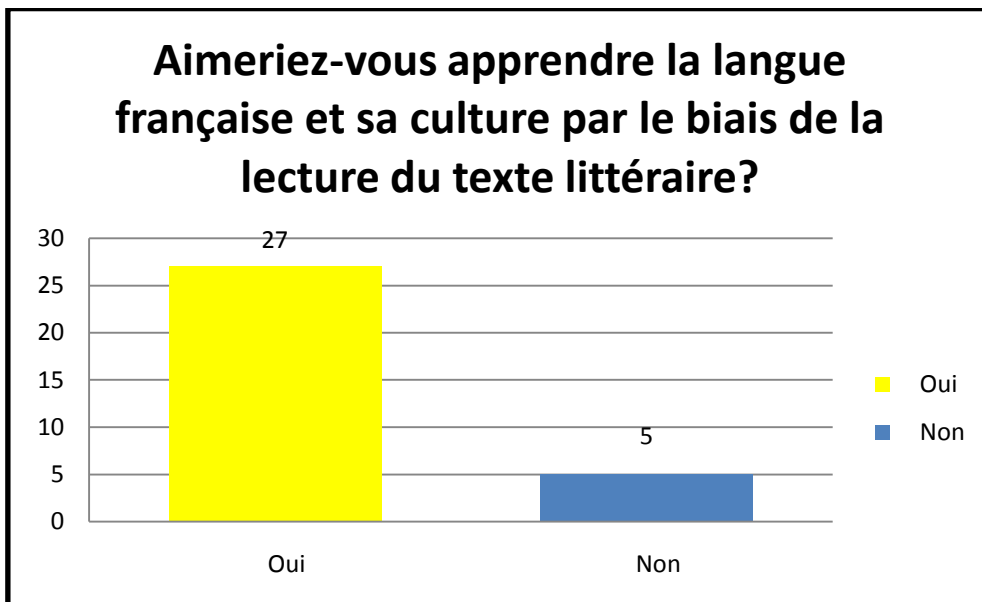
Commentaire :

D'après les réponses obtenues et le tableau nous remarquons, que les apprenants sont partagés, pour certains, 50%, la lecture du texte littéraire a été pour eux un moyen d'acquisition de la langue. Pour que les autres 21.87 %, disent : lire un texte littéraire est l'occasion pour eux d'enrichir leurs connaissances culturelles, alors que d'autres 28.12 % pensent qu'il était un déclencheur communicatif.

Question 8- Aimeriez-vous apprendre la langue française et sa culture par le biais de la lecture du texte littéraire ?

Oui Non

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	27	84.37%
Non	05	15.62%



Graphe n°08 : Statistique de la huitième réponse

Commentaire :

Pour cette question, on peut le constater, que la majorité des apprenants 84.37% ont répondu par « oui ». Pour eux la lecture du texte littéraire considère comme un support fondamental qui permet à améliorer leurs compétences langagières et culturelles, d'autre part la réponse « non » domine par un pourcentage de 15.62%.

4-2-Analyse du questionnaire des enseignants :

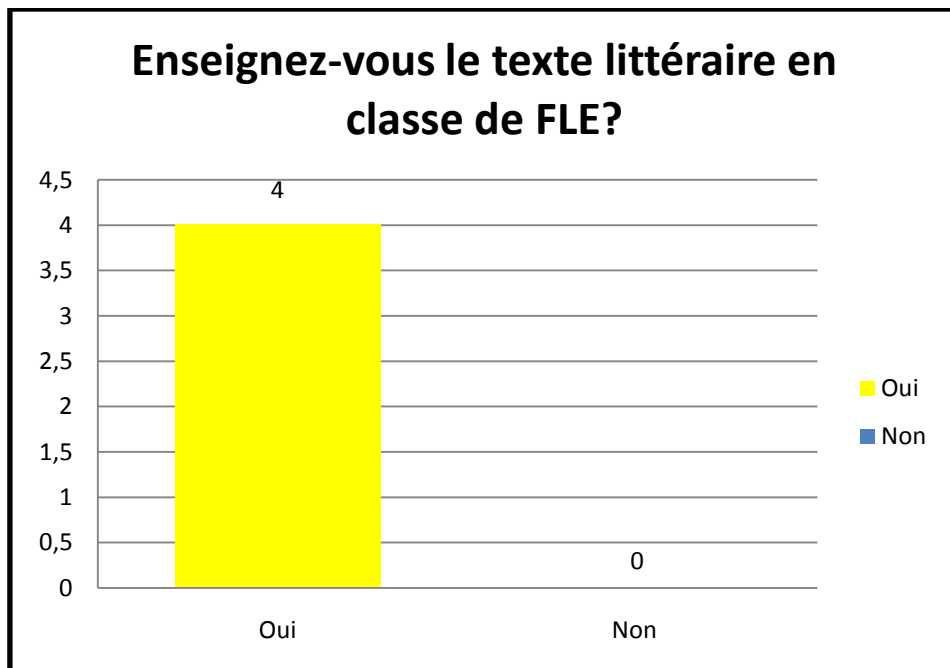
Pour ce questionnaire nous avons choisi un échantillon de quatre enseignants :

Question 1-Enseignez-vous le texte littéraire en classe de FLE ?

Oui

Non

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	04	100%
Non	00	00%



Graphe n°01 : Statistique de la première réponse

Commentaire :

A partir du tableau ci-dessus, nous pouvons constater que, 100% des enseignants exploitent le texte littéraire en classe de FLE.

Question 2-D'après vous quel est le type qui paraît mieux à aider les apprenants pour améliorer leur niveau en langue française ?

Question	Enseignants	Réponse
-D'après vous quel est le type qui paraît mieux à aider les apprenants pour améliorer leur niveau en langue française ?	X1	Je pense que la maîtrise du français s'effectue par la lecture de tous les types de discours, mais le type narratif donne plus d'aspect littéraire à la langue des apprenants
	X2	Le texte littéraire ,descriptif
	X3	le texte argumentatif puis le narratif
	X4	Argumentatif Narratif.

Commentaire :

Tous les enseignants questionnés préfèrent enseigner les textes de type narratif, Parce que selon eux, ce type attire plus l'attention et réveille mieux la curiosité des apprenants .

Question 3- Sur quelle base choisissez-vous le type du texte pour préparer votre cours ?

Question	Enseignants	Réponse
3- Sur quelle base choisissez-vous le type du texte pour préparer votre cours ?	X1	Lors de ma préparation de cours je me base sur les objectifs de projet en cours d'étude, puis je prends en considération la filière du groupe classe ainsi que le niveau des apprenants, et le type du texte à étudier.
	X2	.selon le programme propose par le ministère.
	X3	*le niveau des élèves * le thème de l'activité *le support doit être plus motivant
	X4	selon la séquence, le projet, le niveau des étudiants, le but à atteindre dans ce cours

Commentaire :

Concernant cette question, les enseignants disent que le texte support doit être choisi en fonction des objectifs qui répondent au cours, ainsi, aux niveaux des apprenants, et il doit être motivant, évident et clair pour les aider à comprendre.

Question 4 -Si vous introduisiez le texte littéraire dans votre classe, quels seraient les objectifs D'apprentissage que vous vous fixeriez ? Citez-les

Question	Enseignants	Réponse
-Si vous introduisiez le texte littéraire dans votre classe, quels seraient les objectifs D'apprentissage que vous vous fixeriez ? Citez-les	X1	Dans ce cas ; je vise l'installation d'un savoir littéraire chez les apprenants ainsi que la maîtrise d'une certaine interprétation des figures de style.
	X2	La lecture, acquérir la langue, la communication.
	X3	connaître la structure de texte littéraire* identifier et savoir la culture de l'autre.
	X4	la bonne compréhension du texte .motiver les apprenants. cela dépend de la séquence

Commentaire :

En ce qui concerne l'intérêt du texte littéraire dans la classe de FLE, nous pouvons noter à la lecture du tableau ci-dessus, que les réponses des enseignants varient entre "améliorer les connaissances langagières et culturelles ", la motivation", "la lecture", "la communication".

Grâce à l'analyse du tableau, nous trouvons que, les enseignants sont conscients de l'impotence et la valeur du texte littéraire en classe de la langue, en tant qui est un moyen qui améliore les compétences langagières, culturelles et communicatives.

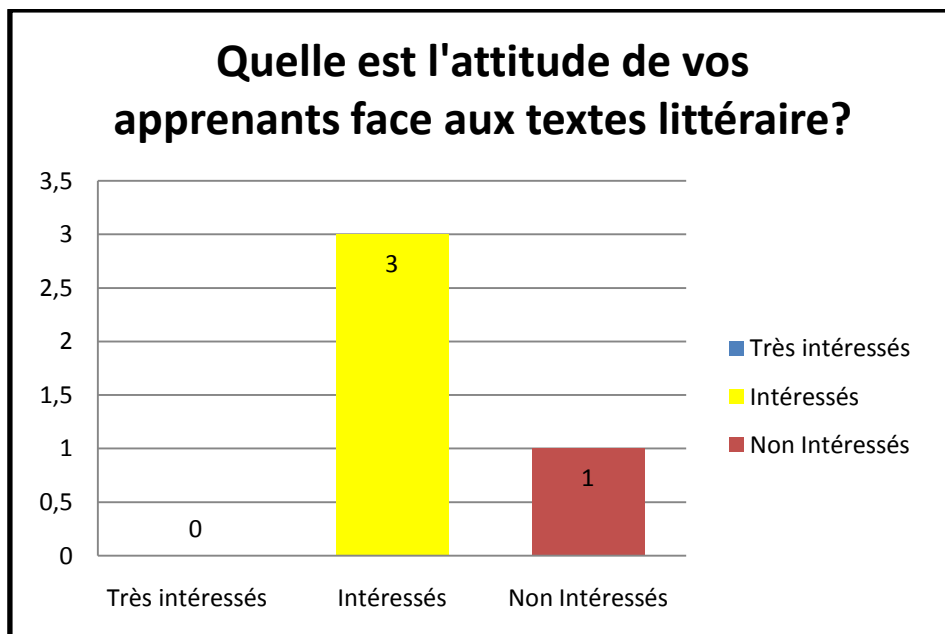
Question 5- En proposant des textes littéraires comme supports didactiques, quelle est l'attitude de vos apprenants face aux textes littéraire ?

* Très intéressés

* Intéressés

* Non intéressés

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Très intéressés	00	00%
Intéressés	03	75%
Non Intéressés	01	25%



Graphe n°02 : Statistique de la cinquième réponse

Commentaire :

Selon les réponses affichées au tableau, lorsque nous cherchons à connaître l'attitude des apprenants face à la lecture des textes littéraire, les réponses des enseignants étaient comme suit : (75%) intéressées, (25%) non intéressés, (0%) très intéressés.

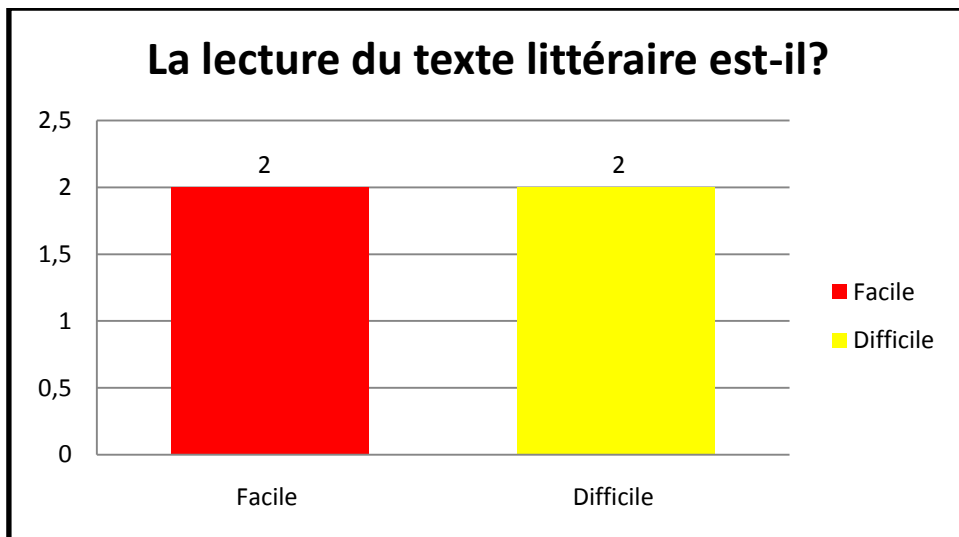
A partir de l'analyse ci-dessus, nous pouvons indiquer que, les apprenant sont intéressés par la lecture du texte littéraire parce qu'elle est considérée pour eux comme un outil d'apprentissage.

Question 6 :

a- La lecture des textes littéraire est-il (pour les apprenants) ?

Facile Difficile

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Facile	02	50%
Difficile	02	50%



Graphe n°03 : Statistique de la sixième réponse

b-Si difficile, comment peut-on inviter les apprenants à lire et les laisser découvrir l'importance de ce type de texte ?

Question	Les enseignants	Les réponses
b-Si difficile, comment peut-on inviter les apprenants à lire et les laisser découvrir l'importance de ce type de texte ?	X1	en cas de difficultés, je propos d'autres supports similaires, adéquats à leurs niveaux et plus faciles en donnant des exemples réels ; afin de leur rapprocher le sens. Puis on revient au premier support.
	X2	le sens de l'articulation
	X3	pour inciter les élève à découvrir ce type de texte je les motiver à lire les ouvrages et de connaître les différentes cultures
	X4	La motivation

Commentaire :

D'après les deux tableaux ci-dessus on constate que 50% des enseignants trouvent la lecture du texte littéraire facile, dont 50% des ces mêmes enseignants déclarent que est difficile de lire un texte littéraire.

Chaque enseignant à sa propre méthode pour inviter les apprenants à lire et les laisser découvrir l'importance de ce type de texte, donc les réponses varient entre : la motivation, propose des supports similaires, adéquats aux niveaux des apprenants, facile ...etc.

Question 7- A quel point trouvez vous la lecture du texte littéraire peut améliorer les compétences langagière et culturels chez les apprenants.

Question	Enseignants	Réponse
A quel point trouvez vous la lecture du texte littéraire peut améliorer les compétences langagière et culturels chez les apprenants	X1	La didactisation d'un texte littéraire joue un rôle primordial dans l'amélioration de ces compétences chez les élèves.
	X2	La lecture du texte littéraire est une clé de tout apprentissage.
	X3	la lecture est toujours au service de l'écrit, en lisant un texte littéraire peut nous a guidé à écrire. D'un coté aide à améliorer la compétence de l'écrit et de l'autre coté, lire un texte littéraire nous a permis de jeter un coup d'œil sur la culture de l'autre aussi est une moyenne de communication.
	X4	Pour les compétences langagières : ils prennent de nouveaux termes, la composition des phrases et leur enchainement, le style de l'auteur, pour les compétences culturelles, ils vont découvrir des choses qui n'ont pas connu auparavant que ce soit au niveau artistique, actualité, citoyenneté

Commentaire :

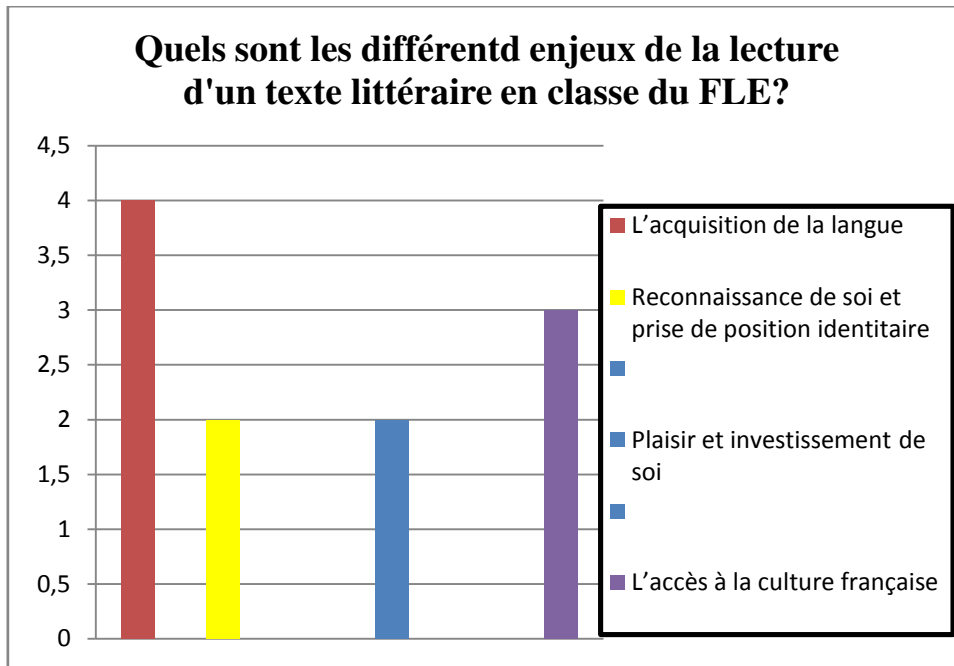
Pour les quatre enseignants la lecture du texte littéraire importante pour les apprenants, elle développe leurs niveaux à la langue française sur tous les plans, elle considère comme une clé pour tout apprentissage.

La lecture du texte littéraire, permet aux apprenants de d'améliorer leurs compétences langagières sur plusieurs points tel que l'écrit, l'orale, aussi, elle permet aux apprenants de jeter un coup d'œil sur la culture de l'autre.

Question 08- Quels sont les différents enjeux de la lecture d'un texte littéraire en classe du FLE ? Mettez une croix dans la case qui convient.

- L'acquisition de la langue
- Reconnaissance de soi et prise de position identitaire
- Plaisir et investissement de soi
- L'accès à la culture française

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
L'acquisition de la langue	04	100%
Reconnaissance de soi et prise de position identitaire	02	50%
Plaisir et investissement de soi	02	50%
L'accès à la culture française	03	75%



Graphe n°04 : Statistique de la huitième réponse

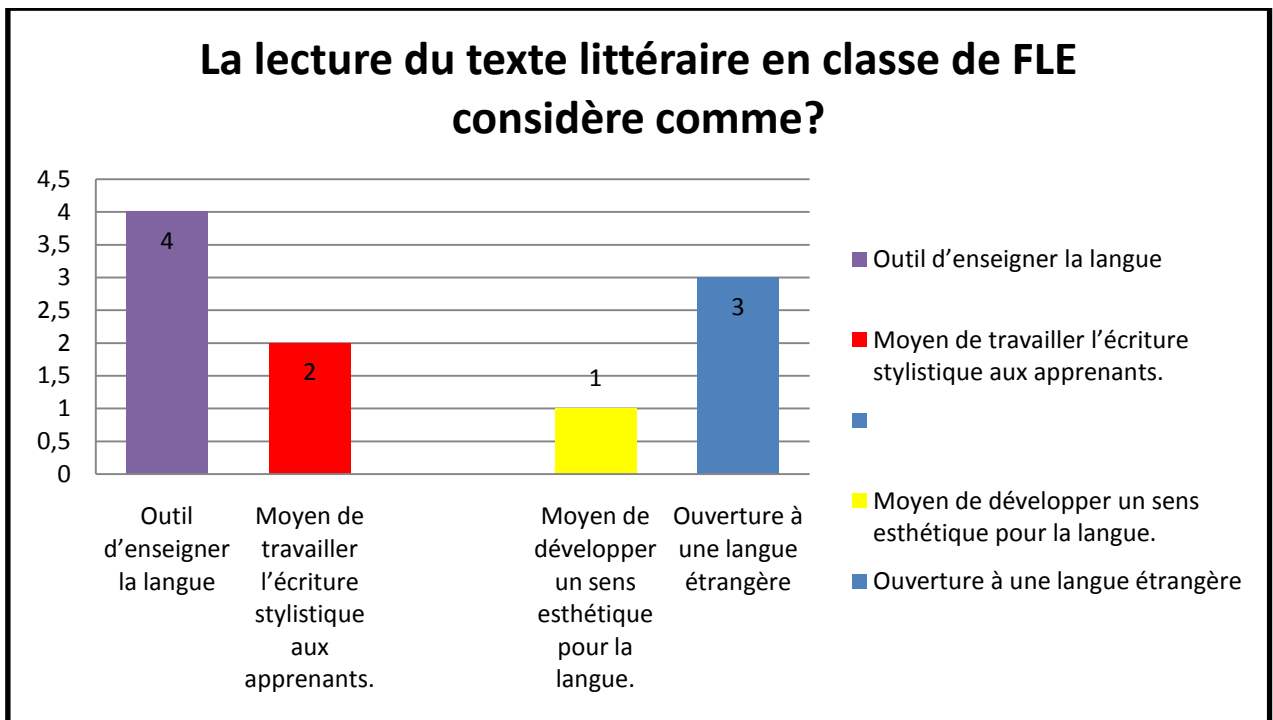
Commentaire :

Consonant cette question, la majorité des enseignants 100% trouvent que l'enjeu major de la lecture littéraire est l'acquisition de la langue d'un coté, et les autres 75% considèrent que le rôle de la lecture littéraire est de savoir la culture d'autre , ainsi, Il y'on a que d'autre 50 %enseignants qui jugent que la lecture du texte littéraire sert le plaisir investissement de soi ,aussi 50 %qui indiquent que le but de la lecture littéraire s'articule sur Reconnaissance de soi et prise de position identitaire.

Question 09- La lecture du texte littéraire en classe de FLE considère comme ?

- Outil d'enseigner la langue.
- Moyen de travailler l'écriture stylistique aux apprenants.
- Moyen de développer un sens esthétique pour la langue.
- Ouverture à une langue étrangère.
- Autre.

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Outil d'enseigner la langue	04	100%
Moyen de travailler l'écriture stylistique aux apprenants.	02	50%
Moyen de développer un sens esthétique pour la langue.	01	25%
Ouverture à une langue étrangère	03	75%



Graphe n°05 : Statistique de la neuvième réponse

Commentaire :

Pour cette question la majorité 100% des enseignants trouvent que la lecture du texte littéraire exploiter pour enseigner la langue, ainsi, Il y'on a que d'autre enseignants 75% qui disent que la lecture du texte littéraire sert à découvrir la culture de l'autre.

Parmi ces enseignants 50% trouvent que la lecture du texte littéraire considère comme Moyen de travailler l'écriture stylistique aux apprenants, quand la dernière question présenté par un pourcentage de 25% où l'enseignant pense que la lecture du texte littéraire est une Moyenne de développer un sens esthétique pour la langue.

Question 10-D'après votre expérience avec vos apprenants, pensez-vous que, ce qui aiment lire le genre littéraire sont toujours des brillants ?

Question	Enseignants	Réponse
-D'après votre expérience avec vos apprenants, pensez-vous que, ce qui aiment lire le genre littéraire sont toujours des brillants ?	X1	Non, ne sont pas toujours les élèves qui lisent le genre littéraire qui montrent leur brillance en classe.
	X2	ils sont sans doute des brillants, mais cela n'exclue pas celles ou ceux qui ne lisent pas de l'être.
	X3	Dans certains cas oui.
	X4	Généralement qui lisent le genre littéraire on des bonne note.

Commentaire :

Quelques enseignants indiquent que la lecture du texte littéraire a vraiment un effet sur les notes des apprenants, elle développe leur performance sur tous les niveaux, mais, nous ne pouvons pas généraliser, par ce que le rendement de la majorité des apprenants n'est pas en relation directe avec le texte littéraire.

5- Interprétation des résultats :

Ce questionnaire, réalisé pour l'objectif de collecter certaines informations sur notre objet d'étude qui s'articule sur les enjeux de la lecture du texte littéraire en classe de FLE cas de 3^{ème} année secondaire. Ainsi pour répondre à nos hypothèses.

Après la première vision aux réponses, il semble que les opinions et les pratiques convergent, et on trouve des minorités qui ne partagent pas les mêmes idées.

Selon les résultats obtenus, on trouve que la majorité des apprenants aiment la langue française et l'amour de la matière enseignée est un facteur essentiel dans le cadre pédagogique, les rapports enseignants- apprenants gagnent énormément quand l'amour de la matière est partagé, la confiance et le respect sont donc installés. Par ce sentiment, l'apprenant est prêt à apprendre la langue française, d'utiliser et de développer toutes ses connaissances et à élargir ses pratiques langagières et culturelles, donc en facilitant la tâche de l'enseignant.

On a constaté, quand on comparant les deux questionnaires que les enseignants et les apprenants ont presque la même réponse et le même point de vue sur l'enjeu majeur de la lecture du texte littéraire, dont l'amélioration des compétences langagières, communicatives et culturelles chez les apprenants.

L'exploitation du texte littéraire est très nécessaire dans une classe de FLE, et à l'aide de cette comparaison, on note que la plupart des apprenants aiment lire ce genre littéraire.

Et comme résultat final et à l'aide de ce support, on trouve que la lecture du texte littéraire en classe de FLE à des multiples fins dans l'amélioration de la qualité d'apprentissage chez les apprenants et d'enrichir leurs connaissances langagières, culturels, ainsi de s'entraîner à l'expression orale. En effet, la communication en classe oblige les apprenants à créer des expressions orales longs et donc à enchaîner des phrases de manière cohérente, structurée.

La lecture du texte littéraire crée également une dynamique par l'importation, à côté des pratiques scolaires, des pratiques communicationnelles et culturelles qui mettent l'accent sur le plaisir.

Ce qui laisse à dire, que ce qui est essentiel : c'est d'arriver à maîtriser la langue française, sur tous les plans.

Conclusion

A partir de cette partie, nous avons présenté les différents points de notre objet d'étude sur les enjeux de la lecture du texte littéraire en classe de FLE, cette enquête menée sur terrain avec les enseignants et leurs apprenants de 3^{ème} année secondaire.

Nous avons pu conclure que la réussite de l'enseignement du français langue étrangère besoin nécessairement de la lecture, particulièrement la lecture du texte littéraire de son esthétique de langue et richesse culture, pour insérer à chaque opportunité une connaissance relatif à l'apprentissage de cette langue.

Nous observons que l'utilisation de ce genre de la lecture en classe de FLE, est très nécessaire et semble inséparable de l'enseignement de FLE.



*Conclusion
générale*

Conclusion générale :

À la fin de ce travail, qui porte sur la lecture du texte littéraire. Nous avons déduit que la lecture littéraire considérée comme un support pédagogique contribue à l'amélioration des compétences des apprenants dans toutes les qualités d'apprentissage.

Notre thème de recherche est : les enjeux de la lecture du texte littéraire en classe de FLE, cas de 3^{ème} année secondaire, nous a permis d'émettre une problématique qui tourne autour de la question : A quel point la lecture du texte littéraire peut améliorer les compétences langagières et communicatives d'un apprenant en classe du FLE cas de troisième année secondaire?

Au terme de cette activité du terrain, et à l'appui des résultats obtenus, nous avons confirmé nos hypothèses :

- La lecture du texte littéraire en classe de FLE, joue un rôle crucial dans l'acquisition de diverses compétences langagières, et communicatives, qui facilitent le contact avec autrui.
- La lecture d'un texte littéraire permet aux apprenants de développer leurs niveaux de langue, leurs goûts et leurs visions du monde.
- la lecture d'un texte littéraire en classe de FLE simplifie la tâche tant de l'enseignant, pour installer des compétences de façon simple et facile pour que l'apprenant acquiert et améliore son niveau

L'enseignant du français exploite différents types de texte ; mais il met l'accent surtout sur le texte littéraire, puisque son contenu est toujours significatif.

L'apprenant y détecte, une langue riche, une syntaxe « rigoureuse », et un vocabulaire raffiné. Donc, la lecture du texte littéraire a un rôle primordial dans le domaine enseignement/apprentissage de FLE.

On conclure par la lecture du texte littéraire est fortement susceptible d'assurer sa place comme moyen didactique efficace qui sert l'apprenant dans son apprentissage du FLE .autrement dit, la lecture littéraire aide l'apprenant à analyser, imiter, critiquer, juger, résumer, cultiver ou produire des échanges à l'oral. Et à l'aide de cette lecture

l'enseignant(e) fait appel à toutes les compétences des apprenants : observer, repérer, reconnaître, deviner, anticiper, parler, formuler des hypothèses donc, la lecture littéraire développe plusieurs capacités chez l'apprenant dans une classe du FLE.



Bibliographie

Bibliographie :

Articles consultés :

_ Caractéristiques du texte littéraire, http://lessard.iquebec.com/textelitteraire/texte_li.htm,

consulté 26 mars 2017

_ http://cours-de-francais-de-mme-bosch.over-blog.com/article_36720282.html . Consulté 26 janvier 2017.

_ CECR, 2005 : 47 consulté 11 février 2017.

_ MARTINEZ, JEAN PAUL, « les difficultés de lecture », In www.er.uqam.ca 15

Ouvrages:

_ ADAMS ET BRUCE, cité par Jocelyne GIASSON, *la compréhension en lecture*, Ed

Gaëtan Morin, Québec, 2000, p.11.

_ Albert-C, Souchon: « *les texte littéraire en classe de langue* » PUF, France, 2000, p174.

_ CHAUVEAU, R, cité par Ville pontaux in *Aider les enfants en difficulté à l'école : L'apprentissage du lire-écrire*, Bruxelles, De Boeck 1997, p. 77

_ COLLES Luc ,DUFAYS Jean-Luis, du texte littéraire à la lecture littéraire : les enjeux d'un déplacement en classe de FLE/S, C. BEMPORAD et Th JEANNERET , *Lecteurs littéraire et appropriation des langues étrangère* , Etude de lettres , 42007, p.53-69

_ Cuq. J-P et Gruca: "*Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*", Horizon Groupe, Paris, 2002, P. 375.

_ DE BOECK et Larcier la lecture de la théorie a la pratique .Bruxelle.2005.p.24.252.

_ D.Maingueneau, 2000, *Eléments de linguistique pour le texte littéraire*, Paris, Nathan, p143.

_ ECO « *les limites de l'interprétation* », paris, Grasset, 1992, p130.

_ Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers, mis en ordre et publié par M Didérot, Paris. Neuchâtel 1751- 1780, reprint. Stuttgart. Frommann verlag. 1966. P. 409.

_ GABRIEL, M.J, *La dissertation pédagogique par l'exemple*. Ed, Roudil, Paris 5, 1973, p309

_ Giasson, 2003 : 278

- _GREGOIRE J, PIERART, B, *Evaluer les troubles de la lecture : Les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques*, Bruxelles, De Boeck, 1994, p.24
- _GUNDAY Rifat. *Démarche de lecture en classe de français langue étrangère*. Synérgies turkye N°3 .2010.P 193.
- _ Jean Marc DEFAYAS, *Le français langue étrangère et seconde : enseignement et apprentissage*, Ed.MARDAGA, 2003, p109.
- _ J. PEYTARD, « orale et scriptural : dans ordre de situation et description linguistique» *Langue Française* n°6 Mai 1970 cité in *littérature et classe de langue*, Ed. Hatier,Paris 1982, p .21
- _ Ibide
- _ M. BLANCPAIN cité par M. DE CARLO, *L'interculturel*, CLE International, Paris, 1998, p26.
- _ Mme De Stael : *De la littérature, discours préliminaire* Ch.1.
- _ Mekhnache.M, 2010, P.122.
- _ Peytard.J: «littérature et classe de langue »Hatier, paris, mai 1982, p22.
- _ Petzold Dieter, « L'intertextualité intentionnelle dans la littérature enfantine », *Culture, texte et jeune lecteur*, Paris, Presses universitaires de Nancy, septembre 1991, p. 22.
- _ Piégay-Gros Nathalie, « La réécriture – quelles références au texte et au réel ? », *La Nouvelle Revue Pédagogique Lettres-Lycée* n°10, Nathan, mai-juin 2004, p. 9-17.
- _ Poslaniec,C : *La lecture littéraire . Le Nouvel Educateur* (1995a)P.18
- _ REUDAY Y « *La lecture littéraire :éléments de définition* » bruxelles,p.708,1995
- _ TAUVERON, C, *lire la littérature à l'école :pourquoi et comment conduire cet apprentissage spécifique ?de la GS au CM*, Hatier, 2002,p18.
- _ Tzvetan Todorov : *La notion de littérature et autres essais*,1987,Paris,Seuil,"points".
- _ VINGER, G, *Lire du texte au sens : élément pour un enseignement de la lecture*, Ed,CLE, Paris, 1979, p38.
- _ Y.REUTER, J-L.CHISS, J.DAVID, *Op.cit.*, p203

Mémoires:

_ DOURARI Lakhdar, mémoire de Magister « l'apport communicatif et culturel du texte littéraire dans l'enseignement/apprentissage du FLE » soutenue à l'université de Biskra(2006 2007).

_ KHEDRI SALIMA, mémoire de master « la lecture du texte littéraire et son impact sur l'amélioration de la compréhension de la langue française » soutenue à l'université de Khenchele(2013-2014).

Dictionnaire :

_ Rey A : Littérature, dans Jean Pierre de Beaumarchais, Daniel Couty et Alain Rey. Dictionnaire des littératures de langue française, Paris Bordas, 1987. p.p 505. 506



Annexes

Questionnaire à l'attention des apprenants de 3ème année secondaire :

Nom :

Prénom :

Age :

Sexe :

Répondez à chaque question honnêtement, il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses :

1- Aimez –vous la langue française ?

Oui Non

2- Quels sont les différents types de textes que vous avez étudiés ? Mettez une croix dans la case qui convient.

Type du texte :

*Narratif

*Argumentatif

*Expositif

*Exhortatif

3- Par rapport aux autres types de textes, le texte littéraire (ici le narratif) est-il pour vous :

Agréable Moins agréable

4- a-Aimez-vous la lecture du texte littéraire ?

Oui Non un peu

C'est oui, pourquoi aimez-vous ce type de lecture ?

* il raconte des événements réels.

* Facile

* enrichis

* Autre

5-Comprends-tu ce que tu lis ?

Oui

Non

6- la lecture du texte littéraire vous motive à apprendre le français ?

Oui

Non

7- la lecture des textes littéraires vous permettent :

* D'acquérir de nouveaux mots

* D'enrichir votre culture personnelle

*De déclencher des discussions en classe

8- Aimeriez-vous apprendre la langue française et sa culture par le biais de la lecture du texte littéraire ?

Oui

Non

« Merci de ta participation »

Questionnaire destiné aux enseignants de français cycle secondaire

Dans le cadre d'un travail de recherche qui s'intéresse sur les enjeux de la lecture d'un texte littéraire en classe du FLE cas de troisième année secondaire, nous vous proposons ce questionnaire, dont les réponses seront exploitées à des fins pédagogique et scientifique. Ainsi, nous vous prions de bien vouloir répondre à toutes les questions et nous vous remercions d'avance.

Sexe : M F

L'expérience dans le domaine :

L'établissement :

1-Enseignez-vous le texte littéraire en classe de FLE ?

Oui non

2-D'après vous quel est le type qui parait mieux à aider les apprenants pour améliorer leur niveau en langue française ?

.....
.....
.....

3- Sur quelle base choisissez-vous le type du texte pour préparer votre cours ?

.....
.....
.....

4 -Si vous introduisiez le texte littéraire dans votre classe, quels seraient les objectifs D'apprentissage que vous vous fixeriez ? Citez-les :

.....
.....
.....

5- En proposant des textes littéraires comme supports didactiques, quelle est l'attitude de vos apprenants face aux textes littéraire ?

* Très intéressés

* Intéressés

* Non intéressés

6-a- La lecture des textes littéraire est-il (pour les apprenants) ?

Facile

Difficile

b- Si difficile, comment peut-on inviter les apprenants à lire et les laisser découvrir l'importance de ce type de texte ?

.....
.....
.....

7- A quel point trouvez vous la lecture du texte littéraire peut améliorer les compétences langagière et culturels chez les apprenants ?

.....
.....
.....

08- Quels sont les différents enjeux de la lecture d'un texte littéraire en classe du FLE ? Mettez une croix dans la case qui convient.

-L'acquisition de la langue

-Reconnaissance de soi et prise de position identitaire

-Plaisir et investissement de soi

-L'accès à la culture française

09- La lecture du texte littéraire en classe de FLE considère comme ?

- Outil d'enseigner la langue.

- Moyen de travailler l'écriture stylistique aux apprenants.

- Moyen de développer un sens esthétique pour la langue.

- Ouverture à une langue étrangère.

Autres.....

.....

10-D'après votre expérience avec vos apprenants, pensez-vous que, ce qui aiment lire le genre littéraire sont toujours des brillants ?

.....

.....

.....

« Merci pour votre collaboration »

Résumé:

La lecture du texte littéraire occupe une place primordiale dans le cadre l'enseignement/apprentissage du langage française, et plus particulièrement au lycée en classe de 3^{ème} année secondaire.

Notre recherche avait pour un objectif d'étudier et de découvrir les enjeux de la lecture du texte littéraire, dans l'amélioration des compétences langagières, communicatives et culturelles des apprenants dans la classe de FLE.

La lecture du texte littéraire considère comme activité qui présente, une multitude et une diversité d'utilité, d'une part, dans l'amélioration de la qualité d'apprentissage; et d'autre d'atteindre les tendances d'enseignement d'une langue étrangère, autrement dit, que ce type de lecture permet de développer chez l'apprenant certaines capacités notamment celles qui consistent à décoder et à comprendre le langage qui le conduiront forcément aux activités de production.

Mots clés :

Texte littéraire ,enjeu , la lecture littéraire.